

Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Biológicas  
Programa de Investigación en Genética y Evolución  
Cajal 1000



## BREVE CATÁLOGO DE OBRAS CLÁSICAS GRIEGAS Y LATINAS

GERMÁN VIVEROS

Va a continuación el catálogo analítico, tanto de los manuscritos como de los impresos raros, que de autores clásicos griegos y romanos se conservan en la Caja Fuerte de la Biblioteca Nacional de México. Es conveniente aclarar aquí que los asientos bibliográficos que siguen no son sino una pequeña parte de lo que custodia esta institución relacionado con la antigüedad grecorromana; ahora que esa mínima porción es el todo contenido en la Caja Fuerte, a excepción de lo que ya fue catalogado y publicado, en relación con los incunables, así como también aquellos manuscritos latinos que se refieren a autores clásicos griegos y romanos, que se han incluido en el catálogo que del fondo latino de la Caja Fuerte se está concluyendo actualmente.

Creemos que esta labor de catalogación analítica tiene interés actual, por dos motivos: primero, por el hecho de dar a conocer a nuestro medio humanista los fondos bibliográficos grecolatinos que, estando al alcance de la mano, permanecen intactos por el solo desconocimiento de su ubicación y, en consecuencia, queda ignorado el alto valor conceptual que encierran algunos de ellos, el cual, por otra parte, en muchos casos tiene vigencia hoy por su capacidad interpretativa en torno a los autores presentados. Pero no es ésta la única trascendencia que tiene el fondo bibliográfico reseñado enseguida; hay una mayor, si se toma en consideración el hecho de que a través de estas ediciones se pueden vislumbrar los intereses humanísticos de nuestras instituciones educacionales a lo largo de la vida colonial (son escasas las ediciones posteriores a esta etapa), y no sólo distinguir preferencias o aficiones, sino también advertir en qué medida pudieron influir las concepciones vitales de la antigüedad clásica sobre la formación del individuo novohispano. Naturalmente hay que considerar que una casi conclusión a este respecto se podrá obtener en el momento en que conozcamos integralmente los fondos grecolatinos que conserva esta Biblioteca.

Ahora bien, tratando de auxiliar al lector en el manejo del catálogo que ofrecemos, queremos asentar los criterios empleados en su formulación:

1. El orden progresivo de las fichas bibliográficas corresponde con el de la ubicación que se ha dado a las ediciones comentadas, tanto en la Sección de Manuscritos como en la de Impresos Raros.

2. En el cuerpo de la descripción física de algunos ejemplares van algunos corchetes; éstos señalan nuestros añadidos. Igualmente, en algunos títulos se ha usado letra cursiva; esto se ha hecho en el caso de señalar nuestra interpretación de alguna abreviatura. Entre corchetes también hemos intercalado en ocasiones puntos suspensivos; con ello indicamos una laguna en el texto o bien algún vocablo que nos resultó ilegible.

3. Al término de la descripción física y de contenido de cada ejemplar, hemos procurado anotar una breve valoración de él y, enseguida, su actual colocación dentro de la Caja Fuerte.

4. A fin de facilitar el manejo de este catálogo, incluimos al final un índice analítico, elaborado con criterio casi exclusivamente onomástico; en ocasiones se dio cabida al temático. En este índice se registraron autores, traductores, comentaristas, impresores, grabadores, librerías, nombres de personas citadas eventualmente, instituciones o individuos a quienes perteneció un ejemplar, y lugares de impresión.

5. Dentro del índice analítico, la cifra que sigue al nombre incluido remite al número progresivo que le corresponde a un ejemplar comentado.

6. La única abreviatura empleada fue "cit. ind." = "citado indirectamente".

Agosto de 1971

## 1. [CICERÓN]

*Constructio Orationis Pro Lege Manilia Ciceronis.*

20.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— Sin nombre de comentarista.— El texto del discurso se halla en los folios 48-72 de un volumen cuya primera parte (pp. 1-71) está impresa y es una "Explicación dialogada de la christiana doctrina". La carátula de ésta proporciona los siguientes datos: impreso por A. Sanz en Madrid, 1741.— Enseguida del texto doctrinario viene el "Arte poética de Horacio..." (fs. 36-43), que presenta la misma característica formal de la pieza ciceroniana: texto latino con traducción española intercalada de frase en frase o de oración en oración (cf. la ficha núm. 2).— Es muy probable que este texto haya sido copiado con fines exclusivamente docentes o de aprendizaje.— (Ms. 363.)

## 2. [HORACIO]

*Arte poética de Horacio a los Pisones, latín, y Romance.*

20.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— Sin nombre de comentarista.— Madrid (?), 1741 (?).— El texto de la famosa epístola se halla en los folios 36-43 de un volumen cuya primera parte corresponde a la obra impresa registrada en la ficha anterior de este catálogo (vid.).— (Ms. 363.)

## 3. [VIRGILIO]

## [Églogas]. [Geórgicas]. [Eneida]

14.5 cms.— Encuadernado en piel.— S.L., s.a.— Fs. 1-26.— La traducción es de fray Felipe Fernández. (Hubo un prelado español de ese nombre, que fue canónigo de Zaragoza, y que murió en 1800; ignoramos si se trate del mismo.)— En el reverso del último folio aparece el nombre de Francisco de Barrios.— Cada égloga traducida va precedida del "asunto" correspondiente.— En el caso de las *Geórgicas* y *Eneida* no se da traducción completa, sino una síntesis de cada libro o canto. Por otra parte, falta la correspondiente al canto noveno de la *Eneida*.— La parte traducida se hizo sin mayores cuidados ni pretensión; parece incluso una traducción hecha sólo con el fin de informarse acerca del contenido general. Podría tratarse de una labor de copia solamente, o escolar. Prueba de

ello son numerosas grafías equívocas para nombres como Epicuro o Palas, que vienen citados como Epicurbo y Pales, respectivamente (fs. 5v, 12), y como estos casos hay otros.— (Ms. 1574.)

#### 4. [CICERÓN]

[En favor de la ley Manilia]. [Catilinas primera y segunda]. [Discurso en favor del poeta Arquias]. [Discurso a la vuelta del destierro]. [Discurso en favor de Milón]. [Discurso en favor de Marcelo]. [Discurso en favor de Ligario]. [Discurso en favor de Deyótaro]. [Filípicas primera y novena].

14.5 cms.— Encuadernado en piel.— S.l., s.a.— Fs. 27-37.— La traducción es de fray Felipe Fernández.— En el reverso del último folio aparece el nombre de Francisco de Barrios.— Todas las “traducciones” son, en realidad, síntesis de los originales latinos.— La traducción es deficiente y sin pretensión. Contiene citas erróneas de nombres propios: ley Manila, por ley Manilia; Mar Celso, por Marcelo; Lugarío, por Ligario; Philipa, por Filípica, etc.— Lo anterior permite pensar en labor de copia.— (cf. comentario de ficha 3).— (Ms. 1574.)

#### 5. [DIONISIO AREOPAGITA]

Doctrina de San Dionisio a Timotheo.

11 cms.— Encuadernado en pergamino.— México (Colegio de San Francisco), s.a.— Fs. 10v-16v.— Posiblemente se trate de la traducción fragmentaria de alguno de los escritos de teología mística escrito por el santo de Atenas (s. I, d. C.); sin embargo, no aparece indicación alguna acerca del autor, ni del compilador o traductor.— El texto viene dividido en siete “puntos”, o bases de meditación.— El ms. aparece encuadernado junto con otros textos místicos de diferentes autores.— (Ms. 565.)

#### 6. [LÉNTULO]

“Epistola de Publio Lentulo que escribió al Senado Romano...”

23 cms.— Un pliego suelto.— S.l., s.a.— En el primer folio (sin numerar) aparecen los nombres de los jesuitas Juan Sánchez y Gregorio López.— Una anotación en el folio 84v nos hace pensar que muy probablemente se trate, respectivamente, del que fue rector del colegio de la Compañía en Oaxaca (1547-1619), y del que fue rector en Filipinas

(?-1614).— (cf. Gerardo Decorme, *Mi fichero*, pp. 105, 173).— Es un curioso texto en español, probablemente del s. XVIII, cuyo original el copista lo atribuye al político y militar romano del siglo I de nuestra era, y que constituye la descripción física de Jesucristo.— El pliego se incluye al final de un volumen acerca de reglamentaciones generales de la Compañía de Jesús.— (Ms. 383.)

## 7. [MARCIAL]

*Libro de humanidad*.— Año de mil seiscientos y setenta y tres.

21 cms.— Encuadrado en pergamino.— En la portada del ejemplar recientemente se anotó "Marco Valerio Marcial. Epigramas. Mitología clásica. Año 1673." (La letra del texto parece no corresponder al siglo indicado.)— S.l. (La marca de fuego del canto indica como procedencia la del convento de San Agustín de la Ciudad de México.)— III + 336 folios numerados. Faltan del 24 al 37 inclusive y hay muchos mutilados.— Se inicia el tomo con la traducción libre del *Amphitheatrum* de Marcial. Contiene los epigramas 1-29. Al término de éste indica "Finis".— Esta primera parte corresponde a lo conocido con el nombre de *Liber spectaculis*, que originalmente consta de 30 epigramas.— Todos ellos van seguidos de la explicación, y se acompañan con notas al margen, explicatorias de personajes o nombres de ciudades del mundo antiguo grecorromano.— Continúan los epigramas 1-36. Los tres primeros de esta serie no están completos por hallarse mutilados los folios correspondientes.— Falta del epigrama 37 hasta el 73 inclusive, por desprendimiento de los folios en la que se incluían. En éstos debieron estar los epigramas contenidos en la segunda parte del libro segundo, hasta los correspondientes al final del libro octavo.— Al iniciarse el folio 38r, y hasta el vuelto del mismo, vienen los epigramas 74-76, con su explicación correspondiente.— En el 39r se inicia el "Liber nonus", que contiene los epigramas 1-84. (El 38 aparece al final.)— Sigue el "Liber decimus" con 85 epigramas.— Al término de éste se anotó "FINIS".— Los tonos satíricos del original latino, ridiculizantes, descriptivos o delicados y de amable gracia, en general se traslucen en estas versiones, aunque un tanto esfumados.— Sigue el "Libro de fábulas por las letras del ABC (97v-211r).— Continúa un "Alphabeto de ciudades, pueblos, islas, montes, ríos y fuentes" (212r-226r).— El "Libro de fábulas..." y el "Alphabeto de ciudades..." dan la impresión de constituir notas explicativas respecto a la traducción de Marcial contenida aquí, y que posteriormente fueron sistematizadas con otros fines (tal vez docentes o de aprendizaje).— A continuación un "Vocabulario de nombres y verbos difíciles" (235r-253v).— Como antepenúltimo componente del volumen viene sin encabezamiento una lista alfabetizada de

nombres castellanos modernos, con su equivalente latino (254r-272r).— Se sigue un registro alfabético de verbos latinos, con su equivalente castellano y, en algunos casos, con la indicación de su uso por algunos autores (Horacio, Virgilio, Cicerón, Tito Livio, Plauto) (272v-324r).— Concluye el tomo con "Nonnullae rh[etoric]ae exercitationes breuiusculis praeceptionibus tradenda (324v-327r).— Como parte final de esta conclusión viene alfabetizada una lista de frases hechas latinas con su correspondiente en español (327v-335v).— A partir del "Vocabulario de nombres..." y hasta el final del volumen, el contenido proporciona una idea general acerca de los asuntos gramaticales y sistema con que se estudiaba latín en México a finales del s. xvii. A este respecto resulta interesante advertir el empeño por establecer vocablos latinos que, en muchos casos, refieren conceptos desconocidos por la lengua de la Roma antigua (254r-272r).— (Ms. 1431.)

## 8. [MITOLOGÍA CLÁSICA]

[Vocabulario de conceptos, nombres propios de persona y de lugar, referidos particularmente a Grecia y Roma antiguas.]

22.3 cms.— Encuadernado en pergamino.— Sin nombre de recopilador. (En el f. 102r aparece una rúbrica, de la que sólo resulta legible el nombre Silverio.— En el 127r se menciona a un Pedro Fernando del Río.)— México (?), s.a. (El volumen en que está incluido abarca documentos de 1684 a 1737.— La letra de este vocabulario podría ser de fines del s. xvii.)— El vocabulario presenta, a nuestro entender, tres particularidades: a) Con frecuencia omite entidades trascendentes del mundo grecorromano, incluyendo, en cambio, otras de menor importancia; b) En los artículos incluidos, frecuentemente proporciona lo anecdótico o curioso, dejando en un plano secundario lo fundamental; c) Al final de varias de las nóminas que integran cada letra se adicionaron artículos no incluidos originalmente. La letra de ellos parece de años posteriores, y se presenta con descuido. Lo original, en cambio, presenta una letra casi caligrafiada.— (Ms. 36.)

## 9. [EUCLIDES]

[Curso de geometría especulativa].

20 cms.— Encuadernado en cartón.— S.l., 1787. I + 110 fs. + I en blanco + 13 láms.— El ms. corresponde al curso que dictó Alejandro Retz en 1787.— El texto va precedido de una breve nota prologal, en donde se aclara que el contenido corresponde con los seis primeros libros

de la *Geometría* de Euclides, seguidos de los números once y doce del mismo autor. Se advierte, asimismo, que la selección obedece a que son los libros considerados más importantes, del total de quince que integran el original griego.— (Ms. 1500.)

## 10. [FRASEOLOGÍA LATINA]

[Fraseología latina]

16 cms.— Encuadernado en pergamino.— Sin nombre de recopilador.— 77 fs. numerados + 13 en blanco, sin numerar.— S.l., s.a. (s. xviii?).— Es un pequeño volumen que contiene en forma alfabética un copioso vocabulario fraseológico español-latín.— Es interesante advertir el hecho de la preferencia que muestra el autor por registrar el equivalente latino de expresiones españolas modernas; característica muy útil al momento de penetrar en el ámbito de las letras latinomexicanas.— (Remitimos al lector particularmente interesado en el estudio de las humanidades clásicas en México, a los *ms.* 1426-1429, que al parecer hacían unidad con este vocabulario fraseológico, aunque referidos los primeros al aspecto puramente analógico y sintáctico de la lengua latina).— (Ms. 1425.)

## 11. [ESOPO]

Nican ompehua y çaçanillatolli ynquitlali. Ce tlamatini ytoça Esopo: ya-techmachtia ynnehmatcanemiliztli.— [Fábulas de Esopo en mexicano]

20.5 cms.— Pasta española.— Sin nombre de traductor.— S.l. (México?), s.a. (En el cuerpo de otros textos integrantes del volumen se citan los años 1550, 1553 y 1597.— Asimismo, en el f. 7r se menciona a Diego de León, gobernador de Azcapotzalco, y a Francisco Plácido).— Fs. 213-226.— El *ms.* proporciona la sola traducción al mexicano, sin ningún comentario específico o nota explicativa de alguna índole.— El texto parece haber sido preparado con fines exclusivamente formativos, o tal vez sólo de recreación.— (Ms. 1628.)— *cf.* el núm. 45 de este catálogo.

## 12. [HIPÓCRATES]

Hippocratis Coi aphorismi versu heroico explicati.

8 cms.— Encuadernado en piel.— 38 fs.— Traducido al latín por un tal Luydinus (?).— S.l., s.a.— El texto está dividido en 12 secciones, y al final (36v-38r) vienen unos "Aphorismi interiecti", atribuidos a un Juan Gortero; y tres más, añadidos por "Cel. Lorri".— (Ms. 1529.)

## 13. [TERENCIO]

HABES HIC AMICE LECTOR P. TERENTII COMOEDIAS, VNA CVM SCHOLIIS EX DONATI, ASPERI, & CORNVTI... — Impr. de Loduico Británico, Brescia, 1536. 2 en blanco + xii + 375 + 17 + 71 pp.

22.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "Terentius cum notis variorum".— Están sin numerar las dos páginas en blanco iniciales y las dos últimas partes de la edición.— En la cara interior de la portada está indicado que el volumen perteneció a José Emanuel Vidal, en 1790.— En la primera página en blanco un poseedor anotó: "Esta edición curiosa por su antigüedad se ha vuelto tan rara, que no la mencionan, ni el *Manual* (anónimo) *del librero* de 1824, ni el de Brunet de 1820, ni su *Suplemento* de 1838. Ni se menciona en los catálogos de las ediciones que hicieron los editores Bipontinos y que reprodujo y aumentó Valspey en la edición de Londres".— Es una edición muy completa y enriquecida por comentarios e índices, aunque un tanto anárquica la estructura de sus componentes.— Entre éstos destacan particularmente: a) los comentarios de Donato, Asper y Cornuto; b) las anotaciones de Erasmo; c) las variantes de texto señaladas por Juan Rivius Atendoriense.— Independientemente de los anteriores, y con aportaciones complementarias de otra índole, deben mencionarse: a) el estudio de los metros latinos empleados por los cómicos, redactado por el gramático Volcacio Sedígitto; b) el índice de todas las cosas notables en los comentarios a la obra de Terencio; c) los argumentos sintetizados de cada pieza terenciana fueron redactados por el teólogo y humanista alemán Felipe Melanchthon. Naturalmente, cada comedia va precedida de los *perioca* (argumentos) de Sulpicio Apolinar, concernientes al texto que acompañan.— Cabe mencionar también las anotaciones etimológicas que explican el nombre de cada personaje terenciano; igualmente el resumen latino que se da para cada acto y escena. También las especificaciones de vocablos del original y las advertencias al metro latino.— Los márgenes tienen numerosas notas manuscritas que en su mayoría remiten a otros autores de la antigüedad clásica latina; lamentablemente, la encuadernación posterior de que fue objeto el volumen mutiló casi todas.— El ejemplar no indica su antigua ubicación en México.— (*Libros Raros*, 872.5. | TER. c.)

## 14. [VIRGILIO]

Publii Virgilio Maronis Bucolica.— P. Virgilio Maronis Georgicorum [libri quattuor].— Aeneidos.— S.I., s.a. 376 pp.

15.5 cms.— Encuadernación moderna en piel.— En el lomo sólo dice: "P. Virgilius Maro. Aeneidos".— Es un ejemplar restaurado, aunque con-

serva numerosísimas huellas de su deterioro.— No tiene indicación de editor; tal vez la información bibliográfica se perdió con motivo de su antiguo mal estado de conservación.— La edición abarca las 10 églogas, los 4 libros de las *Geórgicas* y los 12 de la *Eneida*, con indicación de los versos que comprenden.— En el caso de las dos primeras obras, cada pieza o texto va precedido de un brevísimo argumento en latín; igual ocurre con cada uno de los libros de la *Eneida*.— Ninguno de los textos tiene comentario de especie alguna.— (*Libros Raros*, 873 | VIR. b.)

### 15. [HORACIO]

Algunas odas de Q. Horacio Flaco traducidas en verso castellano por Joaquín D. Casasús con el comentario de Dubner y un prólogo de Manuel Sánchez Mármol.— México, Impr. de Ignacio Escalante, 1899. 408 pp.

20.3 cms.— Empastado, con lomo y puntas de piel.— En el lomo dice: "Algunas odas de Q. Horacio Flaco".— Es el ejemplar número 76 de un tiraje de 200.— La edición está constituida por un "Prefacio" del notable jurisconsulto y humanista mexicano de Tabasco (1858-1916), Joaquín Casasús (5-7); una introducción titulada "Un nuevo traductor de Horacio" (9-33), cuyo autor fue el periodista, político y novelista tabasqueño Manuel Sánchez Mármol (1839-1912), y el texto bilingüe latino-español de las siguientes odas: I: 4-5, 8-11, 13-14, 17-23, 25, 30-33, 38; II: 3-6, 8, 10-12, 14; III: 4, 7, 9-10, 12-13, 15, 18, 20-23, 26, 28, 30; IV: 1, 5, 7, 10-14.— Se incluyen también los épicos 2-3, 6-7, 13-15, seguidos del *Canto secular*.— A continuación (293-405) se incluyen los comentarios del filólogo alemán Federico Dübner (1892-1867, tomados del ejemplar correspondiente en la colección de clásicos grecolatinos dirigida en Francia por Fermín Didot (1790-1876).— Se cierra el volumen con la "Fe de erratas" y el "Índice" (406-407).— (*Libros Raros*, 874 | HOR. 21E. | CAS.)

### 16. [HORACIO]

Horacianas de Mitre. Publicación facsímil de los originales. Dirigida y prologada por Ricardo Levene.— Institución Mitre, Buenos Aires, 1943. XLIII + 588 pp.

26 cms.— Encuadernado, con lomo de piel, en donde dice: "MITRE | HORACIANAS".— El volumen contiene 52 traducciones de odas de Horacio, seguidas de la del *Canto secular*.— Su realizador fue el estadista y escritor argentino Bartolomé Mitre (1821-1906), quien, además de la

versión, glosó en forma erudita varias de ellas. Dichas glosas abordan, particularmente, el aspecto métrico de los textos, las traducciones españolas de odas horacianas conocidas por él, y un breve comentario valorativo del original mismo.— El texto facsimilar de Mitre va precedido de un prólogo de Ricardo Levene, quien exalta la personalidad humanista del traductor.— Los textos traducidos son: I: 1, 1 *bis*, 3-5, 7, 9-11, 11 *bis*-12, 14-17, 22, 28, 30, 32, 34-35, 38; II: 1-6, 9, 11-13, 18, 27, 29-30; IV: 2, 4, 7, 12; V: 7, 16; *Canto secular*.— (*Libros Raros*, 874 | HOR. o1E | MIT.)

### 17. [CICERÓN]

Los oficios de Cicerón, con los diálogos De la vejez, De la amistad, Las paradojas, y el Sueño de Escipión: traducidos en castellano por don Manuel de Valbuena... Segunda edición. Tomo I.— Imprenta Real, Madrid, 1788. XXVII + 325 pp.

20.3 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "OFICIOS | DE | CICERÓN | 1".— En el canto superior tiene una marca de fuego que no hemos identificado.— El volumen está muy deteriorado por la polilla.— En este ejemplar sólo se contienen "Los oficios".— La edición es bilingüe español-latín, y contiene algunas notas explicativas de carácter histórico-descriptivo.— El ejemplar consta de una dedicatoria (V-VI), un "Prólogo" (VII-XIX), un "Índice" (XX-XXVII) y los tres libros *De officiis*.— La traducción del latinista y académico español es fiel; a veces resulta un tanto verboso, pero esto obedece a una actitud consciente del traductor, que se advierte implícita en el prólogo mismo (final de p. XIX).— (*Libros Raros*, 875 | CIC. o.)

### 18. [CICERÓN]

M. Tullii Ciceronis De officiis libri tres. Cato major, vel de senectute. Laelius, vel de amicitia. Paradoxa stoicorum sex. Consolatio, M. Tullio Ciceronis in quibusdam exemplaribus adscripta, Cum optimis ac postremis exemplaribus accurate collati.— Lvgd. Batavor., Ex Officina Elseviriana, 1642. 6 + 301 + 318 + 9 + 5 pp.

12.8 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "[Cicer]o de officij[s].— En el canto inferior del volumen hay una marca de fuego borrosa: son dos palabras; la segunda parece ser "Neri".— En la p. 6 de las que preceden a las de numeración corrida, dice: "De Dn Gerónimo

Pardo de López [Rúbrica] Año de 1651.— En la carátula del original se anotó: "Librería de la Casa *Professa*".— Terminada la paginación inicial que concluye en la 301, aparece otra carátula, que en realidad es la de otro ejemplar que fue encuadernado con el anterior (cf. la ficha 19).— La primera parte de este ejemplar contiene lo registrado en la carátula transcrita, sin particularidad bibliográfica o anotación de especie alguna.— (*Libros Raros*, 875. | CIC. o.)

## 19. [CICERÓN]

M. Tvllii Ciceronis scriptorum fragmenta; a Roberto Stephano, Carolo Sigonio, Andrea Patricio &c. collecta. Accedit Fr. Fabricii Marcodvrani Historia ciceroniana, per consules descripta, & in annos LXIV. distincta. Lvgd. Batavor., Ex Officina Elseveriana, 1642. 318 + 9 (sin numerar) + 3 (en blanco) pp.

12.8 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "[Cicer]o de officij[s].— En el canto inferior del volumen hay una marca de fuego borrosa: son dos palabras; la segunda parece ser Neri".— Las obras aquí registradas se encuadernaron con varias de Cicerón, reseñadas en la ficha 18 de este catálogo.— En la parte correspondiente a estas últimas se dice que este volumen perteneció a la "Librería de la Casa *Professa*".— Se inicia el ejemplar con una lista de autores mencionados por Cicerón en sus diferentes obras, y enseguida se citan y ubican los párrafos aprovechados por el arpinate.— Tanto esta primera parte del volumen como las dos siguientes, constituyen trabajos de referencia muy útiles para el conocimiento de las lecturas ciceronianas y de las circunstancias en que se desenvolvió el orador (cf. la ficha 18).— (*Libros Raros*, 875. | CIC. o.)

## 20. [CICERÓN]

Monceaux, Paul.— *Pages choisies des grands écrivains. Cicerón.*— Paris, A. Colin & Cie., Éditeurs, 1896. LIV + 285 pp.

18 cms.— Encuadernación a la rústica.— La edición comprende un estudio introductorio general sobre Cicerón (I-LIV).— Viene a continuación la traducción francesa de fragmentos escogidos del arpinate. Éstos están organizados bajo un criterio temático, que abarca las siguientes modalidades de la actividad ciceroniana: "L'avocat" (1-58), "L'orateur politique" (59-106), "Le rhéteur" (107-141), "Le philosophe" (143-195), "La correspondance" (197-281).— El volumen se cierra con el índice detallado de su contenido.— (*Libros Raros*, 875 | CIC. p.)

## 21. [QUINTILIANO]

M. Fabii Qvntiliani oratoris eloqvntissimi declamationes vndeviginti. Quibus accesserunt Petri Rami Veromandui rhetoricae distinctiones in Fab. Qvntilianum.— Excudebatur Gualtbero Fabricio IV. L., Coloniae Agrippinae, 1556. 463 + 3 pp.

15.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el canto superior aparece una marca de fuego del Convento Grande de Nuestra Señora de la Merced de la Ciudad de México (?).— En el lomo dice: "QUINTILIS | Declamats. | Oratoriae. | 2".— El volumen contiene las 19 piezas oratorias del retórico hispano-latino (35-95?).— Cada texto va precedido del breve argumento correspondiente.— La primera parte de la edición que contiene los textos originales, concluye en la p. 344; enseguida viene el índice y el estudio de las "declamaciones", redactado por Petrus Ramus "el veromanduo" (de la antigua Galia belga: 345-463).— (*Libros Raros*, 875 | QUI. o. 2.)

## 22. [QUINTILIANO]

M. Fabii Quintiliani institutionvm oratoriarum. Libri XII. Summa diligentia doctiss. Virorum, ad fidem vetustissimorum codicum recogniti ac restituti. Accesserunt Camerarii... explicationes... cum castigationibus Gulielmi Philandri...— Ex Officina Ioannis Loci, Antuerpiae, 1548. 359 fs. + 52 + 1 en blanco.

16.3 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "[Qui]ntiliano".— En la portada interior se escribió: "Del Colegio de Tepetzotlan".— En el lado interior de la portada también interior, se incluye el "nihil obstat" concedido al impresor en 1547, en Bruselas.— En el f. 111 hay una nota manuscrita mutilada por la encuadernación, de la que sólo nos resulta legible: "... por este libro al... Juan de Mena: Rector del Colegio de S. Pablo: A día, se le ded... a dicho Coleg... el primer Acto de Philosophia, por el ... M<sup>o</sup> d... Alendrice...".— Hay varias glosas manuscritas marginales, referidas al original latino.— Además del texto de los 12 libros de Quintiliano, se incluye un índice analítico en los folios últimos sin numerar.— La edición presenta la valiosa particularidad de incluir los comentarios del humanista alemán Joaquín Camerarius (1500-1574), y las enmiendas del erudito francés Gulielmi Philandri (1505-1565).— (*Libros Raros*, 875 | QUZ. i.)

## 23. [CICERÓN]

Elegantes formylae ex omnibus Ciceronis operibus selectae, & ad vsum loquendi familiarem accomodatae. Gaspare Sanctio Societatis Iesv collectore, & interprete.— Apud Thomam Porralem, Pompelonaë, 1590. 468 pp.

15.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— El volumen está constituido por una introducción, la licencia de impresión, una dedicatoria a Fernando Padilla y otra al lector. Concluyen estas páginas iniciales con la indicación de las fuentes ciceronianas de donde fueron sacadas las expresiones y frases latinas.— Todos estos elementos iniciales de la edición se incluyen en las páginas sin numerar.— Los fragmentos originales van seguidos de la correspondiente traducción española, que en muchos casos es, a nuestro juicio, más interpretativa que exacta: "De his rebus senatus autoritas [sic] gravissime intercessit" = "Pusose el senado de por medio, atravessose" (p. 2).— El volumen se cierra con una fe de erratas (p. 468).— (*Libros Raros*, 875 | SAN. e.)

## 24. [PLINIO EL VIEJO]

Historia natural de Cayo Plinio Segundo, Traducida por el licenciado Gerónimo de Huerta, médico y familiar del Santo Oficio de la Inquisición. Y ampliada por el mismo, con escolios y anotaciones, en que aclara lo oscuro y dudoso, y añade lo no sabido hasta estos tiempos. Dedicada el Católico Rey de las Españas y Indias don Filipe III. nuestro señor. Año 1624.— Luis Sánchez Impresor, Madrid, 1624. 18 (sin numerar) + 907 + 29 + 2 (en blanco) pp., 2 ilustr.

28.8 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo se alcanza a leer: "[Pli]nio historia [. . . .] 1".— El contenido del volumen está dividido en dos partes: la primera (sin paginación) contiene, en orden sucesivo, una dedicatoria del traductor (1573-1643) al rey Felipe IV; siguen el privilegio y las aprobaciones; la tasa; una fe de erratas; un epigrama latino dedicado por el autor al rey; varios elogios versificados del traductor y, cerrando esta primera parte, un "proemio", o "introducción" histórica a la obra de Plinio el Viejo.— La segunda parte la integran: la traducción española, con la particularidad de que va acompañada de abundantes glosas marginales. Por otra parte, es, al parecer, exacta.— El presente tomo incluye sólo la traducción de 11 de los 37 libros del original latino.— (*Libros Raros*, 876 | PLI. h.)

## 25. [MARCIAL]

M. Valerii Martialis epigrammatum libri XV. Lavrentii Ramirez de Prado hispani, nouis commentarijs illustrati. Cum indice omnium verborum Iosephi Langii Caesaremout. & aliis indicibus locupletissimis.— Parisiis, apud Michaelem Sonnivm via Iacobaea sub scuto basilensi, 1607. 2 en blanco + portada + 6 pp. (sin numerar) + 388 + 12 (sin numerar) + 373 + 30 (sin numerar) + 4 + 243 + 3 en blanco (sin numerar).

23 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “M. VALERII MAR- | TIALIS | EPIGRAM [ . . . . ] | LIB [ . . . . ] XV | CUM [ . . . . ]”. [Sigue casi ilegible el título del volumen.]— En la primera página en blanco de las que preceden a la portada está anotado el apellido Ríos, al cual precede lo que parece ser el nombre correspondiente (tal vez de un poseedor del volumen).— En la p. 20 se cita otra vez al mismo.— En la portada aparece anotado el nombre “De Perez Dunsлагuer” (posiblemente otro poseedor).— En orden sucesivo, el ejemplar contiene: 1) una muy breve biografía de Marcial, del literato italiano Pedro Crinito (1465-?); 2) una dedicatoria de Plinio el Joven a Cornelio Prisco; 3) el texto latino de los 15 libros de epigramas de Marcial (1-388); 4) la portada de los comentarios (*Hypomnemata*) a los libros sobre espectáculos y a los cuatro primeros de los epigramas, del poeta español del siglo XVII Lorenzo Ramírez de Prado; 5) un índice de autores; 6) el texto de los comentarios de Ramírez de Prado, que abarca sólo los cuatro primeros libros (1-373); 7) un índice analítico, que contiene los temas y vocablos contenidos en el texto de los comentarios; 8) otro índice, que contiene todos los vocablos que se encuentran en la obra poética de Marcial, elaborado por el filólogo y matemático alsaciano de los siglos XVI-XVII, José Langio Caesaremoutano (1-241); 9) concluye el volumen con dedicatorias versificadas a José Langio, por Huldricus Buchnerus, y Frid. Taubmanus (242-243).— La presente edición ha pretendido fijar definitivamente el texto (para su época), y dotarlo de todos los elementos necesarios para la cabal comprensión del original latino, así como también de los instrumentos críticos que permitan la ubicación de citas del texto, autores, comentarios, etc.— Representa, en resumen, un riguroso esfuerzo crítico en todo sentido.— (*Libros Raros*, 877 | MAR. e.)

## 26. [PERSIO]

Publii [sic] auli persii familiaris explanatio cum Joan. Britanici eruditissima interpretatione. Argumenta satyrarum ac prefationis persiane per Jodocum Badium. Preludendo docet satyram se scribere posse scriptorem in prima satyra reprehendit ineptum. Uota nephanda audi: sacra pontificumque

secunda. In tertia ignauos notat inflatosque potentes. Carpitur in quarta rex et reprehensor ineptus. Seruire in quinta stultique malique probantur. In sexta heredi taxat nimium cumulantem. MM — Venundant Lugduni a Stephano Gueynard prefate ciuitatis bibliopola et ciue. In vico mercuriali vulgariter. En la rue merchiere: prope sanctum Anthonium.— 1511. 120 fs.

16.2 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "PABLII [sic] | AULI | PERSII".— En el folio que precede a la carátula, posteriormente se anotó: "In fine invenitur annum tipis datum id est 1511 et die septima Octobris finitum." El dato no es sino la versión del colofón del folio cxxr.— La letra del impreso es gótica.— Al reverso del último folio se hallan unas anotaciones manuscritas dispersas; entre ellas resalta: "Este libro no sirbe"; "Pedro Prinuy [?] Vez[in]o de Bir" [sigue ilegible]; "Pedro defuentes estudi[an]te en" [sigue ilegible].— Hay una anotación más en la parte superior del mismo folio, pero de ella sólo nos resultan comprensibles algunos vocablos sueltos, frases, o alguna oración: "Esto es lo que yo"; "florines y medio"; "bien y leal"; "y diez bazibos". La letra de estas últimas anotaciones podría fijarse a finales del siglo xvi; en cambio, las otras podrían corresponder a finales del siglo xvii.— Su contenido es el siguiente: 1) una dedicatoria: "Jodocus Badius Ascensius Levino Mauro et Guilhelmo..." (f. ii); 2) una "Tabula Alphabética", que hoy llamamos índice analítico (iiv-vv); 3) "In Persium Beroaldina prelectio" (vir-ixv); 4) "Vita Persii" (ixv); 5) "Quaeda de satyra per eundem iohan. bri." (xr-xivr); 6) "In satyras prefatio" (xivv-xixv); 7) "Satyra prima", con un extensísimo comentario enseguida (xxr-xfviii); 8) "Satyra secunda", seguida del correspondiente comentario analítico, tan extenso como en el caso anterior y en los siguientes (xliiiv-lviii); 9) "Satyra tertia" (lixr-lxxv); 10) "Satyra quarta" (lxxvir-lxxxiv); 11) "Satyra quinta" (lxxxvr-cviii); 12) "Satyra sexta (cixr-cxxr).— La edición resulta valiosa no sólo en virtud de su antigüedad, sino particularmente por los comentarios del poeta e impresor belga Jodocus Badius (1462-1435), e igualmente por el prólogo del literato italiano Philippus Beroaldus (1453-1505).— Los comentarios logran una evaluación de los textos originales, e incluso van al detalle, como es el caso de la explicación marginal de algunos vocablos.— (*Libros Raros*, 877 | PER. s.)

## 27. [PERSIO]

The satires of A. Persius Flaccus with a translation and commentary by John Conington, M. A.— Late corpus professor of latin in the University of Oxford. To which is prefixed a lecture on the life and writings of Persius. Delivered at Oxford by the same author, january 1855. Edited

by H. Nettleship, M. A. Corpus professor of latin in the University of Oxford. Third edition, revised.— At The Clarendon Press, Oxford, 1893. xxxix + 149 + 72 pp. (Estas últimas contienen únicamente el catálogo de publicaciones de la editorial, en esa fecha.)

22.7 cms.— Empastado.— En el lomo dice: “PERSIUS | WITH A | TRANSLATION | AND | COMMENTARY | BY | CONINGTON | ED. BY | NETTLESHIP | THIRD | EDITION | REVISED”.— La edición consta de un prefacio para la primera y segunda ediciones (v-xii), los cuales se refieren particularmente a los manuscritos consultados para esta impresión, así como comentarios filológicos al texto de Persio.— Sigue el índice (xiii), la “Lecture on the life and writings of Persius” (xv-xxxv); un breve comentario sobre el texto de Persio (xxxvii-xxxviii), la relación de códices consultados (xxxix), y el texto bilingüe latín-inglés de las seis sátiras y sus coliambos (1-141); concluye el trabajo sobre Persio con un índice analítico (143-149).— Independientemente del valor de la traducción (a nuestro juicio un tanto interpretativa más que precisa), la edición reúne elementos valiosos, como son: el aparato crítico del texto latino, y las notas explicativas a pie de página, que se refieren a la traducción, a aspectos sintácticos, o a la explicación de entidades míticas.— A dichas notas las precede un breve argumento para cada sátira.— (*Libros Raros*, 877. | PER. s.)

## 28. [PERSIO]

Sátiras de Persio traducidas en verso castellano por José M. Vigil, ex-profesor de gramática latina en el Liceo de Guadalajara.— Tip. de Gonzalo A. Esteva, México, 1879. 1 + 157 + 3 (sin numerar) pp.

16.4 cms.— Empastado.— En el lomo dice: “PERSIO | SATIRAS”.— Al volumen lo integran: 1) una dedicatoria del traductor (ilustre escritor, profesor, crítico literario y hombre de actuación pública), José María Vigil (1829-1908); dicha dedicatoria va dirigida a Trinidad García, el político e industrial zacatecano (1831-1906), que entre varios cargos públicos ocupó el Ministerio de Hacienda de México, en los años en que Vigil tradujo y publicó la obra de Persio; 2) sigue una introducción que en forma un tanto desorganizada aborda los siguientes asuntos: a) biografía de Persio; b) un breve análisis conceptual general y particular de cada sátira; c) la mención indirecta y superficial de trabajos y ediciones de Persio en el mundo de habla española (vii-1); 3) viene a continuación la edición bilingüe latín-español (2-91); 4) siguen las notas explicativas de carácter general (93-157), y finaliza el volumen con el índice y la fe de erratas (sin paginación).— La traducción no podríamos

juzgarla de magnífica; simplemente cumple con los propósitos enunciados al respecto por el traductor en las páginas xlviiii-xlix: moderada, interpretativa, con apego al texto unas veces, y otras sin él.— (*Libros Raros*, 877 | PER. s1E | VIG.)

## 29. [NEPOTE]

Cornelius Nepos, *De vitis excellentium imperatorum, breviariis, et notis hispanicis illustratus* a P. Francisco Xaverio de Idiaquez Soc. Jesú. *Ad usum scholarum ejusdem Societatis.*— Typis Seminarii, Villagersiae, 1758. 14 (sin numerar) + 378 + 2 (sin numerar) pp.

15.4 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “[COR]-NELIU[S] | *Nepos*”.— En la portada interior, en forma manuscrita se halla la siguiente anotación de un poseedor: “Ad usum P. J. Emma-nuelis ab Expectatione | carmelitae hujus almae Prov.”.— La edición consta de dos partes: la primera (sin paginación) incluye, en orden sucesivo: 1) las licencias debidas del provincial jesuita y del protonotario apostólico; 2) la aprobación de catedrático de Humanidad y Retórica, en Palencia; 3) la licencia del Consejo, en Madrid; 4) la tasa correspondiente; 5) la fe del corrector, y lecciones variantes; 6) la licencia concedida por el rey al traductor (el jesuita español del s. xviii, Francisco Javier Idiáquez, quien, al tiempo, fue profesor de latín en el poblado palenciano de Villa García de Campos).— La segunda parte está constituida por: 1) el prólogo al lector, sobre Nepote y la edición; 2) los textos originales de Nepote, precedidos cada uno de una síntesis de los contenidos. Asimismo, van acompañados de notas explicativas de nombres personales, geográficos, históricas, de referencias dentro del original, etc. (1-378).— Esta segunda parte va seguida del índice, en páginas sin numerar.— La edición no rebasa su pretensión de servir exclusivamente como un instrumento en la enseñanza del latín a los niños del obispado de Palencia, o tal vez de España, en general.— (*Libros Raros*, 878 | NEP. d.)

## 30. [VARIOS]

Lugares selectos de los AA. latinos de prosa más excelentes. [Segunda portada] Lugares selectos de los autores latinos de prosa más excelentes para ejercicio de la traducción, con notas que la facilitan, por el autor de la instrucción de la lengua latina. En Lima. En la imprenta de los Huerphanos. 1760. Con las licencias ordinarias. Se vende en el Caxon del papel sellado.— 8 (sin numerar) + 284 + 4 (sin numerar) pp.

15.1 cms.— Encuadernado en pergamino.— En la última página (sin numerar), hay una anotación manuscrita: "Sirvo à Fernández" [rúbrica].— El volumen consta de un prólogo justificativo de la edición, el cual incluye la indicación del criterio de estructuración de ella. Aquí se advierte también que este ejemplar es complemento de la *Instrucción de la lengua latina* al parecer del mismo compilador anónimo de la presente antología.— En este prólogo se emiten curiosos juicios acerca de lineamientos en la enseñanza del latín (pp. sin numeración).— Vienen a continuación las "noticias" acerca de los autores aprovechados en esta antología (se incluyen varios, desde la época arcaica hasta finales del s. III de la era cristiana: Catón-Vegecio) (pp. 1-40).— Siguen los trozos selectos (41-284), y concluye el ejemplar con el índice y una larga fe de erratas.— Los textos van acompañados de notas históricas explicativas, y notas a la interpretación de vocablos y párrafos de los originales latinos. La índole de ellas va de acuerdo con la finalidad docente del volumen.— (*Libros Raros*, 878 | LUG.)

### 31. [SÉNECA]

L. Annaei Senecae operum tomus secundus. In quo epistolae, et quaestiones naturales, integris Justi Lipsii, J. Fred. Gronovi, [tachadura] & selectis variorum commentariis illustratae, [viñeta]. Amstelodami, apud Danielem Elsevirium, 1672. 2 + 869 pp. + 86 (sin numerar).

18.6 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo se alcanza a leer: "Senecae | Tom. II | E[ . . . ]s | Quaest. Nat.".— En el canto superior hay una marca de fuego inidentificable.— En la portada, una anotación dice: "D. Carlos de Sigüenza | Gongora [rúbrica] | 1686".— Al reverso se lee: "Correg. de orñ. del Sto. Ofo. | Meg<sup>co</sup> y Mens. <sup>8</sup>/93 | Jph. Ant<sup>o</sup> Pichardo" [rúbrica].— El poseedor seguramente fue el célebre poeta, matemático e historiador mexicano (1645-1700).— La segunda anotación muy posiblemente sea del erudito lingüista e historiador morelense José Antonio Pichardo (1748-1812), quien fue también presbítero del oratorio de San Felipe Neri.— La edición, hecha por el impresor Daniel Elzevirio (1626-1680), contiene: 1) un breve prólogo acerca del epistolario de Séneca, escrito por el ilustre humanista belga Justo Lipsio (1547-1606) (pp. sin numerar).— Sigue el texto latino de las 124 cartas, precedidas cada una de un brevísimo argumento. Este epistolario, así como el resto de la obra del cordobés contenida en este volumen está enriquecida con abundantísimas notas aclaratorias de todo género. De éstas no se especifica cuáles corresponden a Lipsio y cuáles al humanista y arqueólogo Juan Federico Gronov (1611-1671) (pp. 1-623).— Sigue el texto latino de los siete libros de *Quaestiones naturales* (624-843), con las mismas caracte-

rísticas de edición que el epistolario.— Se incluye también (844-860) la aguda pieza satírica llamada *Apokolokyntosis*.— A continuación se halla (861-869) una antología de frases y proverbios moralizantes, entresacados de la obra de Séneca presentada. No se dan con ningún orden ni criterio.— El volumen concluye con un índice analítico, que contiene, particularmente, los temas y vocablos sobresalientes (últimas páginas sin numerar).— (*Libros Raros*, 878 | SEN. 1 v. 2.)

### 32. [SÉNECA]

Espejo de bienchores y agradecidos: que contiene los siete libros de beneficios de Lucio Aneo Seneca, insigne filósofo moral: agora de nuevo trazados de latin en castellano por fray Gaspar Ruys Montiano, de la Orden de San Benito. Tiene notados y declarados por el mesmo traductor algunos de los lugares mas difíciles. Y al cabo del libro tiene quatro Tablas de nueva inuencion, muy provechosas para todo genero de personas; especialmente para predicadores, y para cortesanos que lo quieren parecer en sus cartas y conuersaciones. Dirigido a Don Ivan de Mendoza duque del infantado. [Viñeta]. 1606. Con privilegio.— Impreso en Barcelona, en casa Sebastian de Cormellas al Call.— 34 pp. (sin numerar) + 479.

20.3 cms.— Empastado recientemente.— En el lomo dice: "SÉNECA | ESPEJO | DE | BIENECHO- | RES | Y | AGRADECIDOS".— En el canto inferior tiene una marca de fuego inidentificable.— Al reverso de la portada está la firma de José Pescador.— El colofón informa: "Impreso en Barcelona, en la | Emprenta de Sebastian | de Cormellas. Año. | M.DC.VI".— En orden sucesivo, se contienen: aprobación y licencia (1606); el privilegio de Cataluña (en catalán), concedido por el duque de Monte León (1606); carta-dedicatoria de Gaspar Ruiz Montiano, benedictino vallisoletano nacido en Ruete en 1639, traductor de Séneca, dirigida a don Juan de Mendoza, duque del infantado y marqués de Cenete; un prólogo al lector; el orden y división de este libro, y las cuatro tablas mencionadas en la portada: 1) "Tabla de las cosas que en este Espejo... se tratan..."; 2) "Tabla de todos los exemplos y comparaciones..."; 3) "Tabla de los puntos que se tratan..."; 4) "Tabla de las cosas y sentencias más notables...".— Todo lo anterior se halla sin paginación en la primera parte de la edición.— El resto (1-479) contiene los siete libros *De beneficiis*, divididos en "cuestiones" y "preguntas".— La traducción contiene algunas advertencias marginales y varias notas aclaratorias acerca del contenido. Puede decirse que la traducción refleja el español castizo de la época.— (*Libros Raros*, R | 878 | SEN. d1E | RUI.)

## 33. [SÉNECA]

Joh. Fred. Gronovii ad L. & M. Annaeas Senecas notae. [Viñeta] Lvgd. Batav. Ex Officina Elseviriana. 1649. 22 pp. (sin numerar) + 429 + 22 (sin numerar).

12.2 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "Gronovij a[. . .]".— En el reverso de la pasta hay dos anotaciones recientes: la primera —manuscrita— dice: "Obra citada por Brunet | tomo 4º pág. 250-2ª colum[. . .]".— La segunda está impresa, y dice: "DE LA LIBRERÍA DE | MANUEL PORRÚA | en la Ciudad de México".— Se contienen: 1) "Praefatio ad lectorem" (primeras 21 pp. sin numerar); 2) dedicatória (p. 23 sin numerar) por Bernh. Pottendorfvivs a la reina Cristina (1626-1689); 3) las notas del filólogo alemán Gronov (1611-1671), que se refieren a la obra filosófica y epistolar de Lucio Séneca (pp. 1-298); 4) a lo anterior siguen las notas a las *Suasorias* y *Controversias* de Marco Anneo Séneca (pp. 299-420); 5) siguen adiciones a las notas mismas de Gronov (pp. 421-429); 6) a continuación se dan dos índices: uno general y casi exclusivamente onomástico; el segundo temático y de léxico; 7) concluye la obra con dos páginas de correcciones.— Estos dos últimos elementos de la edición se incluyen en la paginación final sin numerar.— En general, los apuntes de Gronov son de carácter crítico-textual; por lo mismo resultan utilísimos para el conocimiento de la tradición filológica de los textos de Séneca considerados aquí.— (*Libros Raros*, 878 | SEN. n.)

## 34. [SÉNECA-SIRO]

L. Annaei Senecae & P. Syri mimi, forsan etiam aliorum, singulares sententiae, centum aliquot versibus ex codd. pall. & Frising. auctae & correctae, studio & opera Jani Gruteri. Cum notis ejusdem recognitis & castigatis. Accedunt ejusdem notae ut & nova versio graeca Josephi Scaligeri Jul. Caes. F. Nunc primum ex utriusque autographis adornatae & in lucem editae. [Viñeta] Lugduni Batavorum, apud Johannem du Vivié, 1708. 24 pp. (sin numerar) + 569 + 5 (sin numerar) + 6 en blanco + 1 ilustr. inicial.

20 cms.— Empastado en pergamino, con viñetas grabadas en ambas carátulas.— En el lomo dice: "Sententia[e] | L: a: Senecae | et | P: Sprí Mimi".— Lo que originalmente constituía el primer folio de la edición, actualmente se halla adherido a la carátula; sin embargo se pueden distinguir —sin comprender— unas notas manuscritas y una pequeña ilustración impresa.— El reverso de este folio incluye un membrete que dice: "DE LA LIBRERÍA DE | MANUEL PORRÚA | en la Ciudad de Méxi-

co".— El contenido de la primera parte del volumen (sin numerar), es: 1) *dedicatoria* por *Sigebertus Haverkamp* y *Abrahamus Preyger* a *Johannes Van den Berg*, 1708; 2) sigue el prefacio al lector por *Gruterus* (?); 3) continúan los "testimonios" acerca de *Siro*, emitidos por varios autores latinos, pero particularmente por *Lucio Séneca*.— La segunda parte de la obra, en paginación ya numerada, contiene: 1) las sentencias de *Lucio Anneo Séneca* y mimos de *Publilio Siro*, quien vivió durante el s. I, a. C.; 2) siguen las anotaciones póstumas del humanista belga *Juan Gruterus* (1560-1627), las cuales ocupan la casi totalidad del volumen (35-521). De entre estas notas sobresale su función explicativa o clarificadora de los fragmentos colectados; asimismo, las relaciones que establece el comentarista con otras obras de clásicos latinos, y, para finalizar, las diferentes interpretaciones que hicieron de las "sentencias" otros comentaristas en diferentes épocas.— Siguen (523-564) los mismos textos de *Siro*, pero ahora puestos en griego por el erudito filólogo francés *José Justo Escaligero* (1540-1609).— Al terminar éstas se dan las anotaciones del mismo *Escaligero*, referidas a las "sentencias selectas" de *Siro* (565-569).— El volumen concluye con un índice de índole temática, y la fe de erratas (pp. sin numerar).— (*Libros Raros*, 878 | SEN. 1.)

### 35. [VALERIO MÁXIMO]

*Valerius Maximus cum duplici commentario historico uidelicet ac litterato Oliuerii Arzignanens. & familiari admodum ac succinto Iodoci Badii ascensui. Qui quattuor & uiginti exempla Aldino auspicio nuper inuenta simili commentatione declarauit: Et totum opus gemina Tabella: altera titulorum altera litteratum ordine illustrauit.*— Milán, 1513. 7 folios (sin numerar) + 330.

29.8 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "VALERIUS MAXIMUS | DUPLICI | COMMENTARIO | HISTORICO".— En el ro. del primer folio sin numerar se halla una viñeta que consiste en un ángel que sostiene un disco entre las manos, en cuyo contorno se lee: "DE·LEGNANO·IO·IACOMO·E·FRATEL".— En el reverso del mismo folio se halla una *dedicatoria* de *Iodocus Badius*, que está fechada en 1510.— El volumen se inicia con lo que bien podemos considerar un índice: 1) *Tabula prima* que est *alphabetica* (es un índice analítico alfabético); 2) *epístola* de *Oliverio Arzignanensis* al obispo de *Dalmacia* (6r-6v); 3) *Tabula capitum seu titulorum ordine litterario* (7r); 4) *Tabula tematica* (7v).— El texto mismo de la obra se inicia con el libro primero de los *Hechos y dichos de las cosas memorables*, precedido como los restantes de un prólogo que jamás se muestra de contenido unitario (1r-42v).— El resto de los libros se da en el siguiente orden: II (42v-78v). El texto de éste in-

cluye algunas glosas marginales en latín; III (78v-113v); IV (113v-150r); V (150r-188r); VI (188r-222v); VII (222v-251r); VIII (251r-289v); IX (289v-330r).— El colofón, además de indicarnos el lugar y fecha de impresión, nos informa que la obra se compuso bajo el cuidado de Ioannes Angelus Scinzenzeler, con el patrocinio de Ioannes de Lignano y hermanos.— La edición se hace sumamente valiosa gracias a los comentarios históricos y literarios de Oliverio Arzignanense y de Iodocus Badii.— (*Libros Raros*, R | 878 | VAL. d. | 1513.)

### 36. [VALERIO MÁXIMO]

Valerii Maximi. Factorum dictorumque memorabilium. Libri novem. Plurimis mendis, quibus scatebant, expurgati, atque in meliorem status restituti, juxta optima exemplaria. Editio nova. Matriti. Apud Josephum de Urrutia. Anno M.DCCXC.— 557 pp.

15.8 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "VALE-RII | MAXIMI".— Al reverso de la pasta, un membrete impreso dice: "BIBLIOTECA NACIONAL | DE MÉXICO | DONACIÓN DEL SE-ÑOR | D. ANTONIO MIER Y CELIS".— Se trata de una escueta edición del moralista romano del s. 1, que contiene una brevísima biografía (2-3), el prólogo dirigido por el autor al emperador Tiberio (3-4), y el texto de los nueve libros de *Hechos y dichos memorables*, dividido en capítulos a la manera tradicional.— Al parecer, la edición no pretende sino difundir el texto de Valerio, dentro de las posibilidades impresoras de la época.— (*Libros Raros*, 878 | VAL. f.)

### 37. [CURCIO RUFO]

Quincti Curtii Rufi de rebus gestis Alexandri Magni historiarum libri X. Plurimis mendis, quibus scatebant, expurgati a D. Enríco Cruz Herrera, philosophiae, ac sacrae theologiae in Archigymansio Ovetensi auditore, nunc humaniorum litterarum professore. Matriti. Superiorum permissu. Typis Josephi de Urrutia. Anno. 1791.— 413 pp.

16.1 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "Q. Curtii".— En los cantos del libro aparece una marca de fuego que no hemos identificado.— Al pie de la portada interior aparece la siguiente anotación manuscrita: "Es del uso de Fr. José Ignacio de Mendiola".— La edición contiene el texto latino conservado de los *Diez libros de historias sobre las hazañas de Alejandro Magno*.— La parte que desconocemos (los dos primeros libros) viene sustituida por dos suplementos, sin indi-

CABINETE DE LA  
BIBLIOTECA NACIONAL  
DE MEXICO

Libro V.  
De los Elementos  
de Euclides.



Definición 1.

Punto, es el q<sup>e</sup> no tiene p<sup>ta</sup> alguna  
Explicacion

Dase q<sup>e</sup> el p<sup>to</sup> mathem<sup>co</sup> no tiene p<sup>ta</sup>, p<sup>o</sup> q<sup>e</sup> solo  
exista oral en el entendim<sup>to</sup> q<sup>e</sup> le concibe y oírse á  
entendim<sup>to</sup> del p<sup>to</sup> físico de quien dudan si existe q<sup>ue</sup>  
existir. & q<sup>e</sup> se sigue q<sup>e</sup> el p<sup>to</sup> mathem<sup>co</sup> no tiene  
dimen<sup>on</sup> alguna; y p<sup>o</sup> consigu<sup>ta</sup> no es magnit<sup>ud</sup> p<sup>o</sup>  
princip<sup>o</sup> della, ó de la cantid<sup>ad</sup> continua assi  
como el inst<sup>ante</sup> lo es del t<sup>po</sup> y el sonido lo es de la mu-



L. ANNÆI SENECAE

&

*H. a.  
79101  
Compta.*

P. SYRI MIMI,

*Forſan etiam aliorum,*

SINGULARES

SENTENTIÆ,

*Centum aliquot verſibus ex CODD. PALL.*

*& FRISING. auctæ & correctæ,*

*Studio & opera*

JANI GRUTERI.

*Cum NOTIS ejuſdem recognitis & caſtigatis.*

ACCEDUNT EJUſDEM

NOTÆ POSTUMÆ

*Ut & NOVA VERSIO GRÆCA*

JOSEPHI SCALIGERI JUL. CES. F.

*Nunc primum ex utriuſque autographis adornata*

*& in lucem edita.*



LUGDUNI BATAVORUM,

Apud JOHANNEM DU VIVIE, 1758.



cación de autor o procedencia (pp. 11-31).— De la parte final e inicial (también faltante) de los libros 5 y 6, respectivamente, no se indica nada; sólo aparece el texto conocido hoy.— El resto del volumen viene distribuido de la siguiente manera: 1) una breve disertación sobre la época de Curcio Rufo (1-5), dedicada ésta, al parecer, a Juan Gerardo Vosio, ilustrado polígrafo alemán del s. xvii (1577-1649). Dicha disertación fue entresacada de las cartas dirigidas a Vosio por el historiador dano-holandés Juan Isaac Pontano (1571-1640).— Sigue (5-10) otra carta del mismo Pontano a Vosio, sobre el autor de los diez libros.— El texto conservado de Curcio Rufo y que se incluye en este ejemplar, fue depurado por Enrique Cruz Herrera, profesor de "letras humanas" en el gimnasio principal de Oviedo.— Cada libro del historiador romano está dividido en varios capítulos con subtítulo correspondiente.— A los diferentes libros precede una sinopsis.— El mayor y tal vez único mérito de la edición consiste en el afán de fijar el texto latino.— (*Libros Raros*, 879 | QUZ. d.)

### 38. [MACROBIO]

Aur. Theodosii Macrobiani V. Cl. & illustris opera. Accedunt notae integrae Isacii Pontani, Joh. Meurisii, Jacobi Gronovii.— Lugduni Batavorum, Ex Officina Arnoldi Dovde, Cornelii Drihvsen, 1670. Cum privilegio.— 28 pp. (sin numerar) + 704 + 68 (sin numerar).

20.4 cms.— Empastado recientemente.— En el lomo dice: "AUR. THEODOSIUS | MACROBIUS | OPERA".— Al reverso de la portada interior se refiere el contenido general de la obra: 1) comentario al *Sueño de Escipión* (parte última del *De republica* de Cicerón); 2) los siete libros llamados *Saturnalia*; 3) el libelo sobre diferencias y afinidades de griego y del latín.— El contenido particular del volumen es el siguiente: 1) dedicatoria del humanista alemán Jacobo Gronovius (1611-1671) al obispo de Estrasburgo, fechada en Leiden en 1670; 2) una introducción para el lector del mismo Gronovius. Se refiere en general a la obra de Macrobio; 3) testimonios acerca de Macrobio y sus obras; son éstos lo que hoy llamaríamos reseñas breves; 4) sigue una introducción sin firma, destinada al comentario de Macrobio al *Sueño de Escipión* (esta breve introducción es de carácter filosófico; tal vez con fundamento neoplatónico); 5) en la p. inmediata a este comentario se contiene el privilegio concedido a esta edición por el político holandés Juan de Witt (1625-1672), quien lo firmó en abril de 1670; 6) a continuación (1-85) el texto de Macrobio, referido al *Sueño de Escipión*, enriquecido en forma admirable por numerosos comentarios de índole explicativa, histórica, filosófica, de referencia, etc. Éstos se deben, tanto al historiador dano-holandés Juan Isaac

Pontano (1571-1640), como al filólogo alemán Jacobo Gronovius, y a Juan Meursius.— En el orden de la extensión, estos comentarios casi igualan al texto de Macrobio; 7) en las pp. 186-644 viene el texto de los siete libros de *Saturnalia*, enriquecidos a la manera del texto precedente; 8) concluyen los escritos de Macrobio con el *Libelo sobre diferencias y afinidades del griego y del latín*, que va acompañado de las notas correspondientes, que en este caso abundan menos, pero siguen siendo igualmente clarificadoras que las de los otros textos de Macrobio (645-704); 9) con la paginación final sin numerar se cierra el volumen, conteniendo tres índices: el primero de nombres propios citados en el texto de Macrobio, el segundo de índole temática (*Index rerum et verborum . . .*), y el tercero, que es un índice de autores citados en las notas.— La edición es de particular mérito por el aparato crítico-erudito que la acompaña.— (*Libros Raros*, R | 879.1 | MAC. 1 | 1670.)

### 39. [BUCÓLICOS GRIEGOS]

Poetas bucólicos griegos traducidos en verso castellano por Ipadro Acaico, con notas explicativas, críticas y filológicas. Edición de la Academia Mexicana, correspondiente de la Real Española.— México, Imprenta de I. Escalante, 1877.— xix + 409 pp. + 3 en blanco.

26.8 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "POETAS | BUCÓLICOS | GRIEGOS".— En la página que precede a la portada interior, se lee: "A su muy querido amigo, | paisano, condiscípulo y | médico | El Traductor | México, Oct. de 1877".— La edición se inicia con una carta-prólogo destinada al poeta y político veracruzano José María Roa Bárcena (1827-1908). Este prólogo no guarda unidad en su contenido; sin embargo, entre otros asuntos, destacan las informaciones generales acerca del género literario correspondiente, algunas noticias acerca de los poetas traducidos, independientemente de las que da en forma sistematizada al final de la edición y, finalmente, otras referencias a trabajos similares del traductor Ignacio Montes de Oca (1840-1921), quien se empeña en ser conocido sólo por su seudónimo de Ipadro Acaico.— Los poetas traducidos son: Teócrito, Bión y Mosco.— Curiosamente advertimos que el traductor se resiste a traducir aquellos textos que le parecen "groseros" (idilio 29, por ejemplo).— Por otra parte, la traducción, en general, hace pensar en que hubo mayor atención a la forma española que al concepto y estilo de los originales.— Las notas no acompañan a las traducciones, sino que cierran el volumen en lugar aparte (321-405).— Tal vez el mayor mérito de la edición reside en el hecho de ser una de las muy escasas versiones del griego realizadas en México.— (*Libros Raros*, R | 881.08 | MON. p.)

## 40. [EURÍPIDES]

Scholia in septem Evripides tragoedias ex antiquis exemplaribus ab Arsenio archiepo monebasie collecta, & nunc primu in lucem edita. [Viñeta]. Ne quis haec impune exendat illustrissimi senatus Veneti decreto cautum est. M.D.XXXIII.— iii + 293 fs. + 1 de colofón. [Al texto anterior precede el correspondiente en griego.]

16.3 cms.— Empastado en pergamino grabado.— En el canto superior aparece la marca de fuego que identificó a la biblioteca del Convento de San Agustín de la Ciudad de México.— En el lateral hay la siguiente anotación: "COMENTA | RIA EVRI | PIDES".— En el rº del folio que precede a la portada interior hay algunas siglas que no interpretamos, y la anotación: "Non inteligo".— En la portada interior hay una anotación manuscrita: "Lang e[st] hic | Liber.— anno | 1634" [rúbrica].— La edición contiene los comentarios de siete dramas euripideos: *Hécuba*, *Orestes*, *Las fenicias*, *Medea*, *Hipólito*, *Alcestes*, *Andrómaca*.— Los comentarios son, al parecer, de índole explicativa en general, de contenido, histórica, crítica, y estructural; sin embargo, no están clasificados, ni guardan ningún orden. Éste está suplido en parte con numerosísimas glosas manuscritas latinas, que fueron anotadas muy posteriormente (así lo hace pensar el tipo de letra).— El volumen carece de índice.— En el rº del folio último, sin numerar, el colofón refiere: "Venetijs in officina Lucaeantonij Iuntae | cu privilegio M.D.XXXIII | die XXIII Decembris".— Al reverso del mismo folio viene un breve fragmento manuscrito (7 versos) de la *Iliada* de Homero.— La edición ha pretendido clarificar integralmente los siete dramas analizados.— (*Libros Raros*, 882 | EUR. 4 | APO.)

## 41. [HOMERO]

Homeri Iliadis pictae. Fragmenta ambrosiana. Phototypice edita cura doctorum Ant. M. Ceriani et Ach. Ratti. Praefatus est Ant. M. Ceriani. Mediolani. Apud Ulricum Hoepli. 1905. 45 pp. + 58 láms.

24.1 × 32.5 cms.— Encuadernado modernamente en pergamino.— La edición contiene una dedicatoria de los editores a los condes Emanuel y Emilio Borromeo, a sus hijos y nietos.— Enseguida viene una nota informativa y explicativa acerca de la edición ilustrada que preparó el célebre cardenal Angelo Mai, dedicada a su abuelo y a los hijos de éste. Dicha edición es la que Ceriani y Ratti reproducen ahora, dedicándola a los hijos de Gilberto Borromeo.— Sigue el prefacio, constituido por la descripción y explicación de cada una de las láminas.— La edición constituye un logrado alarde tipográfico y de erudición.— (*Libros Raros*, 883 | HOM. i.)

## 42. [DEMÓSTENES]

Discours de Démosthène sur la couronne. Édition classique publié avec des arguments et des notes en français par E. Sommer, agrégé des classes supérieures, docteur ès lettres.— Paris, Librairie Hachette et Cie., 1871, 171 pp.

18 cms.— Empastado.— En la portada exterior se reproducen los mismos datos que se incluyen interiormente.— La edición contiene: 1) una breve información general acerca del famoso orador ateniense (384-322, a. C.); 2) una rápida información acerca de los motivos de composición del discurso *Por la corona*; 3) el resumen de contenido de la pieza oratoria, en forma analítica; 4) sigue el texto griego del discurso, el cual aparece dividido en párrafos con numeración progresiva, y encabezados por subtítulos del editor.— El texto griego lleva al pie abundantísimas notas explicativas y de índole histórico-informativa.— Dada la naturaleza de estas notas, es posible creer que la edición haya tenido un propósito meramente docente.— (*Libros Raros*, 885 | DEM. d.)

## 43. [VARIOS]

Epigrammata graeca veterum elegantissima, aedemq; latina ab utriusq; linguae uiris doctissimis uersa, atq; in rem studiosorum è diuersis autoribus per Ioanne Soterem collecta, nuncque iterum edita.— Coloniae, 1523. 321 pp.

14.6 cms.— Encuadernado en piel.— En el lomo dice: "EPIGRAMMATA | GRAECA".— Tanto en la portada interior del libro como en el colofón, aparecen dos viñetas diferentes, que posiblemente identificaban al taller de impresión; sin embargo, no lo hemos identificado.— El ejemplar constituye, en realidad, una antología epigramática grecolatina, a pesar de que el título podría hacer pensar algo distinto.— La razón de esta incongruencia la da el propio editor Soter en su prólogo al lector, en donde menciona el primer intento que se hizo respecto a esta antología, la cual, finalmente, incluyó autores que "de ninguna manera corresponderían" a esta antología. Parece que el motivo de cambio de criterio fue el carácter formativo-moral que quiso dársele a la edición.— Se incluyen autores de índole muy diversa; entre los clásicos grecolatinos cabe mencionar: Píndaro, Horacio, Marcial, Ovidio, Virgilio (pp. 108-109); Homero (p. 43), etc.— (*Libros Raros*, 887 | SOT. e.)

## 44. [JENOFONTE]

Xenophontis philosophi et historici clarissimi opera, partim graecorum exemplarium collatione recognita, partim à uiris doctissimis iam primum latinitate donata. Quorum elenchum subsequens pagina indic[a]bit.— Cum rerum scitu dignarum indice locupletissimo.— [Viñeta] Cum gratia & priuilegio Caesareo.— Basileae, apud And. Cratandrum, anno M.D.XXX-III.— 22 pp. (sin numerar) + 487.

28.5 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "Xenophotis. Opera o[mnia]".— En el folio que originalmente permaneció en blanco, precediendo a la portada interior, se anotó: "Xenophon, Summus Philosophus, Magnus Historicus, | Suavis Orator, Apis Astica [?], dictus à Suida, cuius stilus | dulcior melle à Jullio dicitur, et cum quadam lenitate | fluens. Cyripaedia non ad fidem Historiae, sed ad effigiem | Justi Imperij ab eo scripta est, ut idem Jullius afir- | mat lib. 1. Epist. 1 ad fratrem".— En el ro. de la portada interior va incluido el índice del volumen. En éste se señalan las diversas obras y traductores correspondientes de la obra del escritor y político griego de Corinto (444-354, a. C.).— El primero de ellos es el humanista y poeta italiano Francisco Filelfo (1398-1481), quien tradujo *La Ciropedia, Sobre la república de los lacedemonios* y el *Discurso por el rey Agesilao*. Se siguen los 4 libros de *Las memorables*, traducidos por el cardenal griego Juan Bessarion (1389-1472). Enseguida la *Apología de Sócrates*, traducida por el humanista italiano Leonardo de Arezzo (1370-1444). Aparece a continuación el libelo *Sobre la caza*, traducido por el filólogo y gramático italiano Omnibono Leonicensino. Se incluyen enseguida *El económico*, traducido por Rafael Volaterrano.— Sigue después *Gerón*, el diálogo sobre la tiranía, traducido por Erasmo (1466-1536). El tomo concluye con la *Expedición de Ciro Menor* y las *Historias helénicas*; la primera traducida por el humanista italiano Rómulo Amaseo (1489-1552), y las segundas por Bilibaldo Pirckhemero, el humanista y diplomático alemán de los ss. xv-xvi (1470-1530).— A continuación aparece el escudo heráldico de la Biblioteca Turriana.— Además del contenido reseñado, en las 22 páginas iniciales sin numerar, se incluye un índice temático de los libros de *Cosas memorables*.— Con posterioridad, y a lo largo del volumen, se incluyen varias cartas-dedicatorias de los diferentes traductores, destinadas, en orden sucesivo, al cardenal Nicolás (*sic*) (p. 142), al obispo-cardenal de Tusculano (p. 156), al príncipe Juan Vuocestre (p. 157), a Tita Minucia (p. 232), a Antonio Fuggero (p. 254), y a Ludovico de Ávila (pp. 265-267).— El volumen se cierra con una fe de erratas (p. 487).— Dado el prestigio de algunos de los traductores, es posible pensar que la edición pretendió ser acabada para su época; sin embargo, no contiene aparato crítico o explicativo de ninguna índole.— (*Libros Raros*, 888 | XEN. o.)

## 45. [ESOPO]

Fábulas de Esopo en idioma mexicano, publicadas por el Dr. Antonio Peñafiel.— México, Tip. de la Secretaría de Fomento, 1895. 37 pp.

21.7 cms.— Empastado.— En la carátula dice: "FÁBULAS DE ESOPO".— El volumen contiene: 1) una dedicatoria "AL | XI CONGRESO DE AMERICANISTAS | REUNIDO EN MÉXICO EN 1895." (p. 3); 2) "PRÓLOGO" del Dr. Antonio Peñafiel (médico e historiador mexicano, 1839-1922) (pp. 5-6), y 3) la impresión en lengua mexicana de 47 fábulas esópicas, bajo el título siguiente: "NICAN OMPEHUA Y ÇAÇANILLATOLLI YNQUITLALI" (pp. 7-39).— En el prólogo el Dr. Peñafiel advirtió que la edición se realizó con el único objeto de "dedicarla, como una demostración de bienvenida á México, al XI Congreso de Americanistas"; así pues, el único, pero considerable mérito de la edición, fue el de dar a conocer una traducción en lengua mexicana de parte de la obra de Esopo, que hasta 1895 seguía manuscrita.— El ejemplar carece de comentario alguno.— (*Libros Raros*, R | 888 | AES. mIn | SAH.)— Cf. ficha 11 de este catálogo.

## 46. [SALUSTIO]

Cayo Salustio Crispo en español. La conjuración de Catilina y la Guerra de Jugurta, por Cayo Salustio Crispo.— Madrid, Joaquín Ibarra, 1772. 24 pp. (sin numerar) + 395, + ilustrs. y mapas.

36.5 cms.— Pasta española.— En el lomo dice: "SALUSTIO | EN | CASTELLANO".— La presente edición del historiador latino (86-36?) comprende, según lo señala el encabezamiento interior, sólo la *Conjuración de Catilina* y la *Guerra de Yugurta*; los fragmentos de sus *Historias* no se incluyen.— El volumen, sin indicación de traductor, consta de las siguientes partes: 1) primera portada interior (p. 1, sin numerar): "Cayo Salustio Crispo en español"; 2) segunda portada interior: "Conjuración de Catilina y la Guerra de Jugurta, por Cayo Salustio Crispo"; 3) "Prólogo" (pp. 5-9), en el que se destacan varias cuestiones: a) propósito de la traducción (que el lector español que no entienda latín, pueda, sin embargo, adentrarse en el relato salustiano); b) noticias sobre anteriores ediciones españolas de Salustio; c) indicación del estilo que se ha querido imprimir a la traducción (el de los escritores españoles del s. XVI); d) señalamiento de que la traducción ha querido apegarse "no sólo [a] la letra, sino también [al] orden de las palabras, y la economía y distribución de los periodos. . ."; e) advertencia sobre la edición latina que sirvió de base para la traducción (Elzeviriana, Leyden, 1634), aunque se aclara que en

ocasiones se prefirió alguna lectura diferente, por no parecer acertada la de los Elzevirios. Las variantes se registraron en las pp. 379-380; f) el criterio para hacer las anotaciones: clarificar el texto, no adicionarle erudición innecesaria; 4) vida, y principales escritos de Salustio (pp. 15-24).— Hasta aquí las páginas están sin numerar.— Las correspondientes a 10-13 quedaron en blanco, y la que sería número 14 contiene la reproducción de un grabado de Salustio.— En p. 24 (sin numerar) se incluye una escena bélica.— En las pp. 1-96 viene la traducción de la *Conjuración de Catilina*, con el correspondiente texto latino a pie de página.— Entre pp. 14-15 se introdujo una lámina que reproduce una "inscripción fenicia y griega de Malta".— Una situación idéntica se da entre pp. 96-97, en donde al parecer se reprodujo una entrevista entre embajadores de un bando y el caudillo del otro.— Sigue el texto bilingüe (a la manera del anterior) de la *Guerra de Yugurta* (pp. 97-288).— Entre pp. 132-133 se incluye un mapa de África, "acomodado a la guerra de Yugurta, según Salustio".— Desde la p. 289 hasta la 307, están las notas explicativas correspondientes a la primera traducción. De la 307 a la 334 aparecen las referidas a la segunda.— El contenido de las notas es de lo más heterogéneo: explicativo, crítico-textual, histórico, etc.— Entre pp. 337-378 hay un apéndice acerca "Del alfabeto y lengua de los fenicios, y de sus colonias". La extensión de éste no corresponde en manera alguna con el breve párrafo salustiano que dio origen a este ensayo (*Iugurth.*, 77); sin embargo, el traductor lo incluyó, al parecer movido por mero agradecimiento hacia el ensayista, pues en una advertencia previa al estudio adicional, dice: "Compúsose en obsequio al autor de la traducción... el qual habiendolo leído, fue servido mandar que se pusiese a continuación de su obra".— El volumen concluye con los "Índices" (pp. 379-395): el primero de ellos es, de hecho, el aparato crítico-textual, correspondiente a los dos textos latinos traducidos (pp. 379-380); el segundo constituye lo que hoy llamaríamos un índice analítico genérico (380-393); el tercero es la explicación en torno a diversos cargos civiles y militares: censor, licitor, pretor, tribunos militares, etc. (pp. 393-394); el último lo constituyen las reseñas de contenido de diversas leyes romanas: Genucia, Porcia, Sempronio, etc. (pp. 394-395).— Siguiendo a estos índices se halla sólo el colofón, que, textualmente, dice: "EN MADRID. | Por JOAQUÍN IBARRA, Impresor de Cámara | del Rei Nuestro Señor. | M.DCC.LXXII".— Además de las ilustraciones señaladas, hay otras muchas de formato más pequeño, de las que consideramos innecesario hacer una mención específica.— La traducción, a pesar del afán manifestado por la literalidad en cuanto a vocabulario y orden gramatical, en múltiples ocasiones asume carácter perifrástico.— La edición, vista en conjunto, representa un claro adelanto de la tradición clásica en España.— (*Libros Raros*, 937 | SAL. c.)

## 47. [LIVIO]

T. Livii Patavini, historiarum ab urbe condita, libri, qui extant, XXXV. Cvm vniversae historiae epitomis, a Carolo Sigonio emendati: cuius etiam scholia simul eduntur, quibus iidem libri, atque epitomae partim emendatur, partim etiam explanantur. [Viñeta que reproduce la marca del impresor Aldo Manuzio] Venetijs, M.D.LV. Apud Paulum Manutium, Aldi F. Cum privilegio Pontificis Maximi, & Senatus Veneti, ad annos XX.— Pp. 1-5 (sin numerar). [De las hojas numeradas, cada una lo está como si fuera página.]

35.6 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: "T. Liuij. historiarum Libri".— En el canto superior tiene una marca de fuego que identifica a la biblioteca del convento de San Agustín de la Ciudad de Puebla.— En el margen derecho de algunas de las hojas, manuscrito, aparece el nombre "D. Salazar".— La edición contiene el texto latino de 45 libros de historia romana de Tito Livio (59-, a.C.-17, d.C.).— Cada texto se presenta precedido de su correspondiente resumen, elaborados todos ellos por el humanista italiano Carlos Sigonio (1524-1584), quien inicialmente introdujo una dedicatoria al noble veneciano Bernardino Lauretano (pp., sin numerar, 1-5, y 1-466).— A continuación vienen los resúmenes de los libros 46-142 (pp. 464-479).— Se incluye inmediatamente la siguiente portada: "CAROLI SIGONI SCHOLIA, | QVIBVS T. LIVII PATAVINI HISTORIAE, | ET EARVM EPITOMAE PARTIM EMENDATVR, | PARTIM ETIAM EXPLANATVR". (Pp. 1-91).— Estos comentarios son tan abundantes como heterogéneos. Vienen ordenados en correspondencia con el orden con que se presentan las "Historias".— Del mismo Carlos Sigonio se presentan enseguida unas tablas cronológicas, que registran los nombres de reyes, cónsules, decémvros (pp. 92-96).— El mismo Sigonio contribuyó enseguida con unos breves comentarios cronológicos, referidos a los años que comprenden las "Historias" (pp. 97-99).— La edición concluye con un índice analítico genérico, referido a la obra de Livio, y ordenado alfabéticamente (pp., sin numerar, 1-79).— Al pie de esta última página se da una brevísima lista de correcciones necesarias.— La edición debió pretender proporcionar de la manera más completa y noticiosa posible, los libros de "Historias" de Livio. Esto último queda corroborado con sólo considerar que los escolios ocupan una tercera parte del volumen.— (*Libros Raros*, 937 | TIT. h.)

## 48. [OVIDIO]

Les Métamorphoses d'Ovide, en latin, traduites en françois, avec des remarques, et des explications historiques. Par Mr. l'abbé Banier, de l'Academie

Royale des Inscriptions et Belles Lettres. Ouvrage enrichi de figures en taille douce, gravées par B. Picart, & autres habiles maîtres. Tome premier. [Viñeta] A Amsterdam, chez R. & J. Wetstein & G. Smith. MD.CC.XXXII. 11 pp. sin numerar + 524 + ilustrs.

46.1 cms.— Pasta española grabada.— En el lomo dice: "LES | METAMORPHOSES | D'OVIDE".— En el reverso del forro interior, dice: "Metamorfocios de Obidio en latin y en frances Bale Sien P[eso]s".— Hay una primera portada interior, que dice: "LES | MÉTAMORPHOSES | D'OVIDE, | EN LATIN ET EN FRANÇOIS. | EN DEUX VOLUMES".— Sigue un grabado que ocupa una p. sin numerar; como la mayoría de los numerosísimos que se contienen en la edición, es de Bernardo Picart, el conocido grabador parisino de los ss. XVII y XVIII (1673-1733).— A continuación, la segunda portada, que transcribimos en el encabezamiento de esta ficha.— Viene después la dedicatoria "Au Roi", formulada por el traductor francés de Ovidio, Antonio Banier (1673-1741), quien además de traductor de este poeta, fue un notable mitólogo. Éste mismo introdujo en seguida un prefacio que, en términos muy generales, habla de la índole del original latino y de la edición preparada por él.— Hasta aquí las páginas sin numerar.— La edición está dividida en dos tomos: el primero (pp. 1-247) contiene los siete primeros libros, divididos por mitos ("fables").— Cada libro y mito va acompañado de argumento y explicación generales y particulares.— La misma situación se da para el segundo tomo, que comprende del libro VIII al XV. Éste va precedido de una portada idéntica de la ya transcrita al reseñar el tomo I, con la única excepción de la indicación "TOME SECOND" (pp. 248-524).— El texto latino se da numerado, y la traducción con abundantes notas explicativas a pie de página.— El volumen se cierra con una tabla de materias bastante reducida (4 pp., sin numerar), sobre todo si se considera la riqueza temática de la obra; al parecer, el criterio seguido para su elaboración fue el de registrar sólo lo más notable.— La traducción francesa es suficientemente clara, pero un tanto perifrástica, puesta en paralelo con el original.— (*Libros Raros*, 871 | OVI. m.)

#### 49. [FEDRO]

Phaedri Augusti liberti fabularum aesopiarum libri quinque. [Viñeta que reproduce la marca del impresor J. Didot].— Parisiis, Excudebat Iulius Didot natu maior, Regis typographus, MDCCCXXIII. ix + 108 pp.

52.4 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "PHAEDRI | FABULARUM".— El ejemplar reseñado en esta ficha es el número 60 del tiraje total de 125.— La edición contiene: 1) primera portada interior, que

dice: "PHAEDRI | AUGUSTI LIBERTI | FABULARUM AESOPIARUM | LIBRI QUINQUE" (p. 1); 2) segunda portada interior, que es la reproducida en nuestra ficha bibliográfica (p. 2); 3) dedicatoria del editor Julio Didot (1794-1871), hijo de Pedro Didot, al conde y político francés Chabrol de Volvic: 1773-1843 (pp. 5-6); 4) advertencia al lector por el mismo J. Didot (pp. 7-9); 5) texto latino de los cinco libros conocidos del fabulista Fedro (¿10-70, d.C.?) (pp. 1-104).— El texto latino de las 92 fábulas se ofrece sin anotación de especie alguna.— Al final (pp. 105-108), el volumen contiene el índice correspondiente.— (*Libros Raros*, 871F | PHA. f.)

### 50. [FEDRO]

Phaedri Augusti liberti fabularum aesopiarum libri quinque. [Viñeta que reproduce la marca del impresor J. Didot].— Parisiis, Excudebat Iulius Didot natu maior, Regis typographus, MDCCCXXIII. ix + 108 pp.

52.4 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "PHAEDRI | FABULARUM".— El ejemplar reseñado en esta ficha es el número 64 del tiraje original de 125.— Es idéntico al de la anterior, con la sola diferencia de una nota manuscrita que aparece en la primera portada interior, que dice: "Pequeño obsequio que hago a la biblioteca nacional | de México Marzo 19 de 1891 | Toribio López." [Rúbrica].— El nombre del donante no aparece registrado en ninguno de los repertorios bibliográficos mexicanos consultados.— (*Libros Raros*, 871 F | PHA. f | Ej 2.)

### 51. [FEDRO]

Phaedri Augusti liberti fabularum aesopiarum libri quinque. [Viñeta que reproduce la marca del impresor J. Didot].— Parisiis, Excudebat Iulius Didot natu maior, Regis typographus, MDCCCXXIII. ix + 108 pp.

52.4 cms.— Empastado.— En el lomo dice: "PHAEDRI | FABULARUM".— El ejemplar reseñado en esta ficha es el número 107 del tiraje original de 125.— Es idéntico al de la ficha bibliográfica número 49 de este catálogo, con la sola excepción de una nota manuscrita que aparece en el reverso del forro de la edición, que dice: "Para los PP. de la Comp<sup>a</sup> de Jesus | de Méjico: lo dona | Juan Rodriguez de S<sup>n</sup> Miguel. | De esta edición dice el Manual del librero, que no se tiraron, sino 125 | ejemplares y que vale en París cada uno cien francos".— El donante (1808-1877) fue abogado, originario de Puebla, quien desarrolló una brillante y rápida carrera política en su Estado natal y en el de México.— (*Libros Raros*, 871 F | PHA.F | Ej. 3.)

## 52. [VIRGILIO]

P. Virgilio Maronis, Bucolica et Georgica. Argumentis, explicationibus, et notis illustrata. A Ioanne Lvdoico de la Cerda Toletano. E Societate Iesv.— Madrid (?), 1607 (?), 32 fs. + 565 + 17 pp.

33.3 cms.— Empastado reciente de piel.— En el lomo dice: "VIRGILIUS | BUCOLICA ET GEORGICA".— La edición consta de una amplísima parte proemial (32 folios, numerados modernamente), que contiene: 1) portada profusamente ilustrada, con un símbolo de la Compañía de Jesús, y grabados con efigies de Virgilio, Apolo, Teócrito y Hesiodo. Al pie y al centro de este folio aparece otro grabado, que reproduce parte de una ciudad atravesada por un río; en su contorno dice: "VADI COLLEGIO E NOBILIS FRANCORUM | PALTHENIANO" (folio 1); 2) parte final (folio 2r: *Publius-Xiphilinus*) del "Elenchvs avctorvm vetervm, qui partem his commentariis contulerunt", el cual, por una mala encuadernación, quedó incluido en el folio 8; 3) en el reverso del folio 2 viene el registro alfabético de todas las personas citadas en esta parte proemial; 4) dedicatoria del comentarista, Juan Luis de la Cerda (jesuita toledano: 1560-1643), al Conde de la Salina, fechada en Madrid en junio de 1608 (folios 3-4).— Enseguida se incluyen tres dedicatorias al comentarista; al final firma Juan Federico Salwald.— Inmediatamente después viene la licencia de impresión, concedida por el padre provincial, en Madrid (1607) (folios 5-7).— Sigue el índice de autores antiguos, ya mencionado.— Desde el folio 9r hasta el 31r aparecen numerosos elogios (*elogia*) latinos, tanto de las obras que se presentan comentadas, como de las cualidades advertidas en Virgilio. Estos textos se presentan divididos en siete capítulos.— La introducción del texto mismo finaliza (folios 31v-32r) con una advertencia al lector, respecto del criterio seguido para formular las notas adicionadas por el comentarista.— Siguen los textos de las 10 églogas virgilianas (pp. 1-194), y los de los cuatro libros de *Geórgicas* (pp. 195-565).— Se cierra el volumen con un índice analítico ordenado alfabéticamente, y con indicación del lugar de la edición en donde se hallan los autores y los asuntos "memorables" (17 pp. sin numerar).— Como lo asienta el P. de la Cerda, los comentarios incluyen: el argumento de conjunto de cada texto de Virgilio, explicaciones en el orden de la lengua, y una cantidad difícilmente precisable de notas, que son de lo más heterogéneo, y clarificadoras al máximo del original latino.— No hay vacilación en afirmar que dichas notas son extraordinarias en todo sentido.— (*Libros Raros*, R | 873F | VIR. 2.)

## 53. [VIRGILIO]

P. Virgilio Maronis Bucolica, Georgica et Aeneis, ex cod. Mediceo-Laurentiano descripta ab Antonio Ambrogio Florentino, S.J. Italico versu reddita adnotacionibus atque variantibus lectionibus et antiquissimi codicis Vaticani picturis pluribusque aliis veterum monumentis aere incisis, et Cl. virorum dissertationibus illustrata. Tomus secundus [Viñeta que reproduce el grabado de un busto].— Romae, excudebat Joannes Zempel prope Montem Jordanum, Venantii Monaldini Bibliopolae sumptibus, superiorum permissu, MDCCLXIV. lxii + 336 pp. + ilustrs.

42.1 cms.— Empastado en piel.— En el lomo dice: "P. VIRGIL [sic] | MARONI | OPERA | TOM. II."— La edición se inicia (p. I) con una primera portada interior, que dice: "P. VIRGILII MARONIS | AENEIDOS | LIBRI SEX PRIORES."— En la III se incluye la segunda portada, que es la que se reproduce en nuestra ficha bibliográfica correspondiente.— La p. V contiene un grabado a todo lo largo, que reproduce a Virgilio en el acto de iniciar la composición de su poema épico, tomando aliento del auxilio brindado por Atenea. Hay, además, dos efigies identificables: una, de un busto de Homero, y la segunda, la reproducción de un retrato del Duque de Saboya, Victorio Amadeo.— En las pp. VII-IX está la dedicatoria al Duque de Saboya, por parte del editor-librero José Antonio Monaldini, fechada en Roma en abril de 1764.— En las pp. XI-XVI se incluye un prefacio al lector acerca de las características intrínsecas de la edición; fue redactado por el propio traductor y comentarista de este segundo tomo: Antonio María Ambrogio (jesuita italiano, 1713-1788).— En las pp. XVII-XVIII se registran, en el orden numérico de los libros, los fragmentos que se adicionaron, conforme a la edición hecha en Roma por Juan Zempel.— Sigue (pp. XIX-L) una "Descripción geográfica de los antiguos lugares de Italia, de sus ciudades, montes y ríos", elaborada por Segismundo Chisio.— En pp. LI-LVI se incluye un ensayo del traductor en torno a la cuestión si, efectivamente, Eneas abordó las costas de Italia. En las notas de pie de página de este ensayo se mencionan fuentes literarias a este respecto.— La p. LVII sólo contiene el siguiente título: "P. VERGILI MARONIS | AENEIDOS LIBRI SEX PRIORES".— En la p. LVIII se incluyen las licencias de impresión.— Entre las pp. LIX-LX se dan los argumentos de cada uno de los libros.— En la p. LXII se incluyó un mapa con el itinerario seguido por Eneas en esos primeros seis libros del poema.— Sigue (pp. 1-325) la traducción italiana versificada de la primera mitad de la *Eneida*.— Dicha versión va acompañada de un aparato crítico-textual ("variantes lectiones") y de abundantes anotaciones de carácter histórico, geográfico, mítico, literario-comparativo, etc.— Al final

(pp. 327-336) viene el índice analítico.— La edición está enriquecida por numerosos grabados, y no menos por la índole de las anotaciones.— (*Libros Raros*, 873 | VIR. oe.)

## 54. [VIRGILIO]

Obras completas.— Venecia, 1553. 564 folios. [Ejemplar mutilado.]

31 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo se halla ilegible lo que debió indicar el contenido del volumen.— En el anverso del folio que sirvió de forro interior y que originalmente se dejó en blanco, dice: "Pertenece al aposento del M[acst]ro | de Rethorica del Coll" de S<sup>o</sup>. | Pedro, y S<sup>o</sup>. Pa[bl]o de Méx[i]co".— En el reverso del mismo folio aparece una anotación que constituye, además de la descripción física del volumen, una sintetizada y exacta valoración de él: "Este libro, aunq[u]e maltratado, y falto, | es muí apreciable, y exquisito, por contener los | comentarios de los antiguos famosos Escoliastas | de Virgilio. | Faltan solam[en]te dos Elogas, y seis versos de la 3<sup>a</sup>. | y menos de la tercia p[ar]te del Poemita Cyris".— El volumen está mutilado en su principio y en su final.— En el folio 145r aparece la siguiente portada: P. VIRGILII MARONIS | AENEIS ACCVRATISSIME RECOGNITA | CVM COMMENTARIIS | Servij, & Donati, ex antiquis exemplaribus, ad suam integritatem, pristinumque | candorem restitutis. Qua in re Donatus triplo sane auctus fuit hac po- | strema editione. Addita familiari interpretatione Ascensij, | Cum ac- | curatissimis annotationibus Christophori Landini, Augustini Dathi, & Philippi Beroaldi. Quibus Accedunt ca- | stigations varietatesque Virgilianae lectionis | per Ioannem Pierium. | ac novissime redacto toto operis contextu ad finem antiquorum exemplarium manuscri- | ptorum PETRI BEMBI cardinalis, & ANDREAE NAV- | GERII, ac IOVITATE RA- PICCI. vbi innumerabilia | pene loca sunt ad integritatem restituta. [Viñeta, con el emblema de una casa impresora que lleva las siglas "LA", que aparecen a los lados de una especie de flor de lis].— Venetiis, MDLII.— Dado que son los comentarios de la edición los que le dan un valor extraordinario a la obra, cabe mencionar a sus autores: 1) Jodoco Badio (erudito belga: 1462-1535); 2) Felipe Beroaldo, "El Viejo" (humanista italiano: 1453-1505); 3) Agustín Dato (erudito italiano; 1420-1478); 4) Domitio; 5) Elio Donato (gramático del s. IV, J. C.); 6) Cristóbal Landini (humanista italiano: 1424-1492); 7) Antonio Mancinelli (filólogo italiano: 1452-1506); 8) Juan Pierio (escoliaista alejandrino: s. III, J. C.); 9) Valerio Probo (gramático del s. I, J. C.), y 10) Servio (gramático del s. III, J. C.).— A lo anterior cabe añadir que el volumen incluye (533v-540r) un "decimotercer libro de la *Eneida*", compuesto por el humanista italiano Vegio Maffeo (1406-1458); además, las obritas tradicionalmente

atribuidas a Virgilio, aunque sin serlo: *Culex* (541r-548r), *Cyris* (560r-564v; éste incompleto) y dos más: *Dírae Battarum* (548v-551r) y *Actna* (551v-559v).— El texto latino fue fijado a la vista “de los antiguos ejemplares manuscritos” del cardenal y humanista italiano Pedro Bembo (1470-1547), y de los del político, historiador y poeta veneciano Andrés Naugerio (1483-1529) y J. Rapicio.— El ejemplar incluye numerosas reproducciones de grabados, alusivos a los textos virgilianos.— (*Libros Raros*, 873 | VIR. e.).— Cf. siguiente ficha.

### 55. [VIRGILIO]

P. VIRGILII MARONIS | AENEIS ACCVRATISSIME RECOGNITA | CVM COMMENTARIIS | Seruij, & Donati, ex antiquis exemplaribus, ad suam integritatem, pristinumque | candorem restitútis. Qua in re Donatus triplo sane auctus fuit hac po- | strema editione. Adita familiari interpretatione Ascensij, Cu ac- | curatissimis annotationibus Christophori Landini, Augu- | stini Dathi, & Philippi Beroaldi. Quibus accedunt ca- | stigationis per Ioannem Pierium. | Ac nouissime redacto toto operis contextu ad fidem antiquorum exemplarium manuscri- | ptorum PETRI BEMBI Cardinalis, & Andreae NAV- | GERII, ac IOVITAE RAPICII. vbi innumer abilia | pene loca sunt ad integritatem restituta. [Viñeta que reproduce un grabado con la marca del impresor: dos niños sosteniendo una corona de ramas, y en cuyo centro se halla una flor de lis, flanqueada por las iniciales “L” “A”] Venetijs, M.D.LIII. Folios 146-540, ilustrs.

31.3 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “Virgilius con scolias . . .” [lo que sigue está cubierto por la colocación que tiene el volumen].— El ejemplar contiene el original latino de la *Encida*, junto con numerosísimos comentarios que de él hicieron diversos glosadores en diferentes épocas.— El texto de la epopeya es idéntico al registrado en nuestra ficha precedente inmediata; sin embargo, en aquél se adicionan las demás obras virgilianas y las restantes atribuidas al poeta mantuano.— (*Libros Raros*, 873 | VIR. ae.).— Cf. ficha 54.

### 56. [VIRGILIO]

P. VIRGILII | MARONIS | AENEIDOS, | LIBRI SEX POSTERIORES. ARGVMENTIS, EXPLICATIONIBVS | ET NOTIS ILLVSTRATA. | à | IOANNE LVDOVICO DE LA CERDA, | Toletano, è Societate IESV. [Viñeta que reproduce un grabado con la marca del impresor] | COLO- NIAE AGRIPPINAE, | Apud IOANNEM KINCHIVM sub Monocerote, ANNO M.DC.XLII. Permissu Superiorum, & Priuil. generali S. Caes. Maiest. 10 pp. sin numerar + 782 numeradas + 110 sin numerar.

34.8 cms.—Empastado en piel, muy deteriorada ya.— En el lomo dice: "VIRGILIVS | LA CERDA | TOM. 2".— En el canto superior tiene una marca de fuego que identifica a la biblioteca del Convento de San Joaquín (Tacuba, D. F.).— En la portada interior aparece la siguiente anotación manuscrita: "Es de el Colexio de san Joaquin de Carmelitas Descalzos".— La traducción presentada es la del jesuita toledano Juan Luis de la Cerda (1560-1643).— La edición contiene: 1) dedicatoria (pp. 1-5, sin numerar) del traductor a Juan Bautista Vicente José Fabio Squarzafigo, al parecer ancestro de uno de los fundadores de la Real Academia de la Lengua Española (s. xvii). Esta dedicatoria está fechada en Madrid en 1617; 2) (pp. 6-7, sin numerar): epigramas laudatorios del traductor, compuestos por miembros de la familia a que perteneció el destinatario de la dedicatoria; 3) siguen (pp. 8-10, sin numerar) las licencias, aprobaciones y privilegios correspondientes; 4) en las pp. 1-782 se incluye el texto latino de los libros VIII-XII de la *Eneida*; éstos van acompañados de sus argumentos, además de explicaciones y comentarios del mismo Cerda.— Las notas son de carácter fundamentalmente aclaratorio, históricas y comparativas, respecto de otros autores latinos, contemporáneos de Virgilio; 5) (pp. 783-786, sin numerar): un índice de vocablos griegos, contenidos en el grueso de la edición; 6) (pp. 787-810, sin numerar): un índice analítico ordenado alfabéticamente; 7) (pp. 811-893): un vocabulario que contiene palabras utilizadas por Virgilio en las *Églogas*, *Geórgicas* y *Eneida*; éste fue formulado por el poeta y juriconsulto italiano Antonio María Basso (s. xvii).— La edición adquiere particular interés por los amplísimos comentarios del propio traductor, que no desmerecen frente a otros, hechos anteriormente con igual erudición.— (*Libros Raros*, 873 | VIR. a. 2.)

## 57. [VIRGILIO]

Girodet. Compositions tirées des *Georgiques*. Lithogarithiés par les élèves et publiées par M<sup>e</sup> Pannetier chéz Henry Gaugain, Lambert et Comp<sup>e</sup>. Paris, Impr.— Lith. H. Gaugain, s. a. 1 retrato + 82 láminas, con textos bilingües latín-francés a pie de página.

41.5 × 56.5 cms.—Empastado.— En el anverso del forro dice: "Georgiques et Enéide | Girodet".— La presente edición tiene un valor esencialmente artístico, más que literario, ya que incluso los brevísimos textos virgilianos que se citan a pie de página, sirvieron de mero pretexto temático al ilustre pintor francés Luis Girodet de Roussy-Trioson (1767-1824), quien utilizó cortos fragmentos virgilianos, tomados de los 4 libros de las *Geórgicas* y los 12 de la *Eneida*.— La edición incluye al principio la reproducción facsimilar del autorretrato de Girodet, en la forma incon-

clusa que lo dejó a su muerte, ocurrida en 1824.— Entre la cuarta y la quinta lámina se incluye la siguiente portada: "Enéide | SUITE DE COMPOSITIONS | DE | GIRODET. | Lithographiées d'après ses Dessins | Par M. M. Aubry-Leconte, Chatillon, Counis, Coupin, Dassy, De Juinne, Delorme, | Lancrenon, | Monanteuil, | Pannetier, ses Elèves | PUBLIÉE PAR M. PANNETIER | A PARIS."— (*Libros Raros*, F | 873 | VIR. 27 | GIR.)

### 58. [VIRGILIO]

P. Virgilio Maronis Bucolica et Georgica. Argumentis, Explicationibus, notis illustrata, Avctore Io. Lvdoxico de la Cerda toletano, Societatis Iesv, in curia Philippi regis Hispaniae primario eloquentiae professore. Editio cum accurata, tum locupletata, & indicibus necessariis insignita.—Lvgdvni, sumptibus Horatij Cardon, M.DC.XIX. 46 pp. sin numerar × 516 + 15 sin numerar.

35 cms.— Empastado en piel, muy deteriorado.— En el lomo dice: "DE LA CE | IN | VIRGII | TOM | III".— En el canto superior aparece la marca de fuego que identificó a la biblioteca del Convento de San Fernando de la Ciudad de México.— Excepto en parte del proemio de la edición y el lugar en que se hizo, el ejemplar es idéntico al que se reseña en la ficha 52 de este catálogo.— Esa parte proemial está integrada por las siguientes partes: 1) dedicatoria del jesuita traductor, Juan de la Cerda (Toledo: 1560-1643) al Conde de la Salina (pp. 1-3). Ésta está fechada en Madrid en 1608; 2) dedicatoria latina al traductor, formulada por el jesuita Gaspar Sanctius (p. 4); 3) dedicatoria similar de Andrés Escoto de Amberes (p. 5); 4) licencias y aprobaciones (p. 6); 5) índice de autores antiguos, mencionados en los comentarios (pp. 7-8); 6) índice de autores recientes (pp. 9-10); 7) elogios latinos, tanto de las obras comentadas, como de las cualidades advertidas en Virgilio. Estos textos se presentan divididos en siete capítulos (pp. 11-42); 8) advertencia al lector (pp. 43-46).— Todas estas páginas están sin numerar.— Siguen los textos latinos de las *Églogas* y las *Geórgicas*, presentados en forma idéntica a lo señalado en nuestra ficha 52 (pp. 1-516).— El volumen se cierra con los índices ya reseñados en aquélla (pp. 1-15, sin numerar).— Cf. ficha 52.— (*Libros Raros*, 873 (09) | CER. v.)

### 59. [VIRGILIO]

P. Virgilio Maronis posteriores sex libri Aeneidos, argvmentis, explicatio-nibus notis illvstrati, auctore Ioanne Ludouico de la Cerda Toletano So-

cietatis Iesv, in curia Philippi regis Hispaniae primario eloquentiae professore, editio quae non ante lucem vidit. Accessit ad calcem index Erythraei ad faciliorem vocum disquisitionem. Lvgdvni, sumptibus Horatii Cardon, M.DC.XVII. 10 pp. sin numerar + 784 + 111 sin numerar.

34.9 cms.—Empastado en piel.—En el lomo dice: "DE LA CER | IN | VIRGIL | TOM. II".—En el canto superior tiene la marca de fuego de la biblioteca del Convento de San Fernando de la Ciudad de México.—La edición, hecha en Lyon por Horacio Cardon, se abre con la reproducción de un grabado hecho por el notable artesano alemán Leonardo Gautier (1552-1628).—El resto de la edición es idéntico al de la reseñada en nuestra ficha 56.—(*Libros Raros*, 873 (09) | CER. v.)

## 60. [HORACIO]

Q. Horatii Flacci opera.—Parmae, in aedibvs Palatinis, 1791. Typis Bodonianis. xvi + 371 pp.

43 cms.—Empastado en piel.—La edición de las obras de Horacio (65-8, a. C.) consta de un prefacio al lector (pp. i-x), redactado por el diplomático y humanista español José Nicolás de Azara (Marqués de Nibiano: 1730-1804). El prefacio presenta muy brevemente a la edición y al poeta latino, sin aportación de mérito alguno.—Sigue (pp. xi-xiv) la vida de Horacio, por Cayo Suetonio (75?-160?).—A continuación (pp. 1-371) el texto latino de las obras de Horacio, en el orden siguiente: 1) cuatro libros de *Odas* (pp. 1-152); 2) los diecisiete *Épodos* (pp. 153-182); 3) el *Canto secular* (pp. 183-186); 4) los dos libros de *Sátiras* (pp. 187-280); 5) los dos libros de *Epístolas* (pp. 281-350) y, 6) la *Epístola a los Pisones* (pp. 351-371).—La edición no tiene mayor mérito que el de haber presentado depurado el texto horaciano, y el haber sido impreso por el ilustre Juan Bautista Bodoni (1740-1813).—(*Libros Raros*, sin colocación.)

## 61. [CICERÓN]

Thesavrvs M. Tvlii Ciceronis. [Viñeta que probablemente reproduce el emblema de la casa impresora].—Parisiis, apud Carolum Stephanum, typographum regium, M.D.LVI. 4 pp. sin numerar + 816.

33 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo se distingue apenas: "Tulii Ciceronis" (?).— En el canto superior aparece una marca de fuego que indica que el volumen perteneció a la biblioteca del Noviciado de los Dieguinos en San José de Tacubaya, D. F.— Al pie de la portada interior firmó el doctor Francisco Barrientos (a quien no hemos logrado identificar).— En las dos primeras páginas sin numerar viene una advertencia del editor, por la que nos damos cuenta que el propósito de la edición fue de proporcionar fórmulas del bien hablar latino, al mismo tiempo que evidenciar la temática general de la obra ciceroniana.— Las dos siguientes páginas sin numerar incluyen una dedicatoria del mismo editor al príncipe cardenal Carlos de Lotaringia. Ésta está fechada en París, en 1556.— El resto del volumen (pp. 1-816) viene dedicado por completo a la presentación en orden alfabético de todas y cada una de las palabras utilizadas por Cicerón en su obra conocida; además, vienen ordenados de la misma manera los temas tratados por el orador; todo ello con la indicación precisa del lugar de donde fueron tomados, tanto el léxico como la parte temática.— El ejemplar concluye en la sílaba "LIB"; ignoramos si ello se debe a que el resto apareció en un segundo volumen, o bien que nuestro ejemplar se conserva mutilado, aunque esto no es posible determinarlo por el solo estado de conservación del ejemplar.— El valor fundamental de la edición radica en el hecho de constituir una obra de consulta general respecto de los textos del arpinate; es decir, por medio de ella, rápida y fácilmente es posible hallar un vocablo o tema utilizado o tratado por Cicerón.— (*Libros Raros*, 875 (03) | CIC. t.)

## 62. [PLINIO EL JOVEN]

C. Plinii Caecilii Secvndi Novocomensis (que[m] e[t] [i]vni[o]r[em] vocant), epistolarvm libri X. una cum [e]iusde Pane[gly]rica oratione Traiano Imperatori Aug. dicta: quae [o]mn[is] doctissimis [ac] luculentissimis Ioannis Mariae Catanaci commentarijs, hucusque; deprauatissime editis, nunc autem integritati suae restitutis, explicata sunt. Eiusdem De viris in re militari et administranda repvblica illustribus liber, Conradi Lycosthen[is] enarrationibus illustratus. [Viñeta que reproduce el emblema del impresor Juan Froben].— Basilea, 1552. 5 folios + 1 en blanco + 628 pp. + 18 sin numerar.

32 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo se alcanza a leer: "Opera | Plinij ju- | nioris".— En el canto lateral dice: "O- | PERA | CAI | PLINII | SECV- | DI".— La edición se abre con una dedicatoria al lector, por Tusano Valerio Campano (f. 1).— Sigue una carta-dedicatoria del comentarista Juan María Cataneo; el nombre del destinatario es ilegible, por hallarse destruido por la polilla. Fue fechada en Milán en

1505 (fs. 2-3).— Del mismo Cataneo viene después la *Vida* de Plinio el Joven (fs. 3v-5r).— Entre las pp. 1-384 se contienen los diez libros de cartas de Plinio, incluyéndose, asimismo, 50 de las contestaciones que dio Trajano a algunas de ellas, cuando Plinio era gobernador de Bitinia.— Los originales de Plinio están enriquecidos por un verdaderamente ubérrimo aparato glosador, de carácter explicativo general e histórico.— Al final de esta primera parte de la edición, se incluyó otra dedicatoria del propio Cataneo al general Juan Jacobo Triultio (pp. 384-385).— En la p. 386 viene un verso endecasílabo dedicado al mismo Triultio, y compuesto por Tomás Mayno.— En las pp. 387-494 se incluye el *Panegírico a Trajano*, acompañado también de numerosísimos comentarios, de la misma índole que en el caso del epistolario.— A continuación (pp. 495-497) viene un prefacio dedicado a otros comentaristas de Plinio el Joven: Felipe y Jacobo Boecklin, y Conrado Lycosthene.— El texto está fechado en Basilea, en 1547.— En la p. 498 y otra sin numerar que equivocadamente se encuadernó entre las pp. 504-505, se registra el catálogo de hombres notables que se presentan en la obra de Plinio.— Con base en este catálogo se formularon los comentarios históricos correspondientes. Éstos se hallan entre las pp. 499-628, y reúnen el mismo mérito que los precedentes dentro del volumen.— En las últimas 17 pp. sin numerar se incluye un índice onomástico y temático, que contiene a todos y a todo aquello que pareció digno de señalarse, dentro de los comentarios al texto de Plinio.— En la p. 18, sin numeración y a manera de colofón, viene una breve advertencia al lector, acerca del carácter de la edición; sigue una muy corta fe de erratas; la ordenación del epistolario por series, y el colofón mismo, que indica que la edición se concluyó en 1552.— Consideramos que el valor de la edición reside no sólo en el mérito tipográfico que le dio Froben, sino particularmente en el extraordinario aparato glosador, que permite una cabal comprensión del original latino.— (*Libros Raros*, 876F | PLI. 2.)

### 63. [SÉNECA, LUCIO y MARCO]

L. Annaei Senecae philosophi et M. Annaei Senecae Rhetoris opera quae extant omnia. Cvm omnibvs commentariis hactenus editis, ad ordinem & seriem textus literis & numeris praeuntibus. Nunc primum vno contextu & intuitu, summo temporis & inquisitionis compendio, ad calcem cuiusque capituli dispositis. Praeterea hac editione accesserunt D. Gotofredi Ic. Notae, in vtrumque Senecam in aliis editionibus omissae. Necnon eiusdem loci commvnes auctiores quam antea. Item I. Dalechampii et Th. de Ivges, variae lectiones & notae. Tandem novvs index rerum et verborum accuratissimus: & haec omnia studio, labore, & sumptibus Th. de Ivges, I.V.D. Colonia Allobrogum, Alexander Pernetus, 1628. 44 pp. sin numerar + 947 + 66 sin numerar + 424 + 22 sin numerar.

35.6 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “Vtriusque | Senecae | Philosophi, et Rhe- | toris | Opera omni”.— En el canto superior tiene dos marcas de fuego: una identificó a la biblioteca del Convento Grande de San Francisco de la Ciudad de México; la otra se halla muy borrosa, pero parece identificar al Colegio Imperial de la Santa Cruz, llamado también de San Buenaventura, en Santiago Tlaltelolco, D. F.— En el anverso del folio que precede a la primera portada, en forma manuscrita dice: “dela libreria de S<sup>a</sup> Fran<sup>ca</sup> de Mexico”.— En la cara interior de la pasta fue adherido el sello de la biblioteca del Convento Grande de San Francisco de la Ciudad de México.— Siguiendo a la portada interior, viene otra, que dice: “L. ANNAEI | SENECAE | PHILOSOPHI | OPERA OMNIA | QVAE EXTANT. | AD VETERVM EXEMPLARIORVM FIDEM, quorum nomina inferius recensentur. | A I. DALECHAMPIO castigata, | A TH. de IVGES recognita. | CVM OMNIVM SELECTIORIBVS COMMENTARIIS | hactenus editis. Ad seriem Textus concinnatis | & coadunatis | [Viñeta que reproduce el sello del impresor] Sumptibus Th. de Iuges, | Excudebat Alexander Pernetus. | M.DCXXVIII”.— La paginación sin numerar contiene: 1) dedicatoria al lector, redactada por el humanista bizantino del siglo xv Teodoro de Iuges (1-3); 2) la supuesta correspondencia entre Séneca y San Pablo (4-5); 3) privilegios concedidos a la edición, nómina de todos los comentaristas que intervinieron e indicación de las obras de Lucio Séneca contenidas en el volumen (6-7); 4) indicación de los códices en que se apoyó la edición (8); 5) prefacio de Nicolás Faber a las obras de Lucio Séneca (9-15); 6) comentario de Erasmo a las obras del mismo Séneca (15-20); 7) indicación al lector por parte del comentarista belga Justo Lipsio (1547-1606), respecto a la índole de las anotaciones con que enriqueció los textos de Lucio Séneca (21-23); 8) comentario del mismo Lipsio en torno al filósofo y a su obra (24-27); 9) biografía de Lucio Séneca, formulada también por Lipsio (28-35); 10) citas respecto al filósofo, entresacadas de autores antiguos (36); 11) elogios del mismo autor, mencionados por diversos autores de la antigüedad romana (37-38); 12) fragmentos de varias obras de Lucio Séneca, citados por autores posteriores (39-44).— En las pp. 1-159 se incluye el texto original del *De beneficiis*, glosado ubérrimamente por los siguientes comentaristas: Lipsio, Juan Opsopoe (médico y erudito alemán: 1556-1596), Fernando Núñez de Toledo (polígrafo español: 1475-1553), Antonio Mureto (humanista francés: 1526-1585), Janus Gruterus (filólogo belga: 1560-1627), F. Morello, Teodoro Iuges, I. Dalechampsius (médico y botánico francés: 1513-1588), Erasmo.— En pp. 160-162 viene un resumen de los comentarios hechos en torno al libro *De beneficiis*, redactado por Pedro Scriverio (impresor y erudito holandés del s. xviii).— Al final de la p. 162 se incluye una breve introducción acerca del epistolario de Séneca a Lucilio; contiene observaciones respecto al porqué, cuándo y a quién fueron escritas esas cartas. La nota fue redactada por Lipsio.—

En las pp. 163-498 se incluyeron las 124 famosas epístolas a Lucilio, las cuales, a la manera del *De beneficiis*, vienen glosadas por los mismos comentaristas.— En las pp. 479-487 aparecen los textos de dos disertaciones, habidas en Roma y en París, respectivamente, las cuales se refieren al libro *De providentia* de Lucio Séneca; ellas fueron expuestas por Antonio Mureto y F. Morello.— Enseguida (pp. 488-505) viene glosado el opúsculo *De providentia*. Los comentarios que lo acompañan son de la misma índole que en el caso de los textos anteriores.— A continuación (pp. 506-584), el tratado *De ira*, con argumento de Lipsio y comentarios similares a los precedentes.— Sigue (pp. 585-616) el tratadito *De clementia*, con su respectivo argumento y comentarios.— Entre las pp. 616-641 viene el tratado dedicado por Séneca a su hermano Galión, *De vita beata*; las características de este texto son las mismas de las referidas en los casos anteriores.— En las pp. 642-648, el tratadito *De otio*.— En las pp. 649-676, el texto de *De tranquillitate animi*.— En 676-693, *De constantia sapientis*.— En 696-717, *De brevitare vitae*.— En 718-734, *Consolatio ad Polybium*.— En 734-768, *Consolatio ad Marciam*.— En 766-768, unos epigramas de Séneca, en torno a su exilio en Córcega.— En 769-792, *Consolatio ad Helviam*.— En 792-915, los siete libros de *Quaestiones naturales*, con prefacio de Lipsio y glosas de los comentaristas ya mencionados.— En 916-921, el texto de la sátira sobre la muerte de Claudio, conocida también como *Apokolokyntosis*. Inmediatamente después se incluyen los amplísimos comentarios sobre dicho texto, formulados por Nicolás Faber (922-941).— En 942-947, vienen varios fragmentos de obras atribuidas a Lucio Séneca: *De paupertate*, *De remediis fortuitorum*; los comentarios respectivos se debieron a las plumas de Fernando Núñez de Toledo y Nicolás Faber, respectivamente.— En las siguientes 66 páginas no numeradas, viene un índice de cosas y vocablos notables.— Siguen 148 páginas, de numeración independiente, que contienen “lugares comunes” sobre diferentes cuestiones o temas; por ejemplo: 1) *De re theologica* (1-18); los fragmentos de Séneca utilizados y los comentarios correspondientes, fueron recopilados y redactados por el jurisconsulto francés Dionisio Godefroy (1549-1621); siguen otros sobre temas diversos: *De re iuridica* (18-55); *De philosophia* (55-75); *De re oeconomica* (76-79); *De regno et re publica* (79-116); *Artes liberales* (117-124); *De physica* (124-131); *De re medica* (131-144); *De similibus* (144-148).— Con lo anterior concluye la parte de la edición dedicada a Lucio Séneca, para dar paso a la obra de Marco Aneo Séneca.— Ésta va precedida de una portada que dice: “M. ANNAEI | SENECAE | OPERA QVAE | EXTANT: Pluribus quam antea Commentariis, Variis Lectionibus, Notis, & in his l. Dalechampij hactenus | ineditis ad ordinem textus, literis & | numeris praecuntibus, | HAC DEMVM EDITIONE JLLVSTRATA, | & Nouo praeterea Indice accuratissimo aucta. Haec omnia | Studio & industria T. DE IVGES I.V.D. [Viñeta con el sello del impresor] | Excudebat Stephanus Gamonetus, Sumptibus T.

De Iuges. | Cum priuilegio S. Caesareae Maiestatis, & | Christianissimi Francorum Regis. | ANNO M.DC.XXVIII.”.— Se inicia la parte destinada al retórico Marco Séneca con un prefacio al lector, en torno a la obra de Séneca el Viejo (pp. sin numerar, 1-2).— A continuación una dedicatoria del filólogo y jesuita holandés Andrés Schott (1552-1629), destinada a Lipsio (pp. sin numerar, 3-6).— En las pp. 1-9 siguientes, el mismo Schott dedica al lector una introducción acerca del retórico Séneca, y sobre el género oratorio.— En las pp. 10-79 se nos da el libro de las *Suasorias*, con sus ocho piezas, las cuales van precedidas de una nota prologal de Schott, y comentarios del mismo; además se incluyen glosas de diferentes eruditos, de los ya mencionados en la primera parte de esta reseña.— A partir de la p. 79 y hasta la 318, se dan 35 *Controversias*, divididas en cinco libros. Dichos textos vienen glosados por diversos comentaristas, de los ya citados, aunque además cabe citar a: Juan Isaac Pontano (historiador dano-holandés: 1571-1640), y Ludovico de Orleans.— En pp. 319-396 se nos da un resumen de todos los libros de *Controversias*, formulado por Andrés Schott.— En 397-398 aparece un índice de los retóricos, tanto griegos como latinos, citados por Marco Séneca.— En 399-422 vienen los textos informativos acerca de cada uno de los oradores mencionados por Séneca el Viejo. Fueron formulados por Schott.— En 422-424 se da la nómina completa de oradores de la antigüedad greco-latina.— El volumen se cierra con dos índices: el primero de cosas y vocablos notables en la obra de Marco Séneca (14 pp. sin numerar); el segundo, idéntico al anterior, pero referido a los autores citados en los comentarios de la obra de Séneca el Viejo (últimas 8 pp. sin numerar).— La edición adquiere muy especial valor, por el hecho de reunir en un solo tomo todos los comentarios de los más notables glosadores de los dos Sénecas.— (*Libros Raros*, R | 878F | SEN. 1 | 1628.)

#### 64. [SÉNECA]

L. Annaei Senecae philosophi opera, quae exstant omnia: a Iusto Lipsio emendata, et scholijs illustrata.— Antverpiae, ex Officina Plantiniana, apud Ioannem Moretum, 1605. 4 pp. sin numerar + xxxvi + 796 + 53 + 3 sin numerar.

34 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “Senec. op. cum. Just. L[ipsio]”.— En el canto superior lleva la marca de fuego que identifica como antiguo poseedor del volumen a la Biblioteca Turriana de la Catedral de México.— En el reverso de la carátula fue adherido el sello de la mencionada biblioteca.— En la parte superior del forro aparece la rúbrica de un tal Meléndez.— Enseguida de dicho forro se incluyó una portada secundaria (que precede a la que transcribimos en el encabezado

de esta ficha), que dice: "L. ANNAEI SENECAE | OPERA | A IVSTO LIPSIO | emendata & Scholiis illustrata."— Al pie de esta noticia aparece nuevamente la rúbrica de Meléndez, y una más, en la que se lee el apellido Morales.— En el reverso del folio que contiene esa portada secundaria aparece un grabado que reproduce la efigie del famosísimo y erudito humanista belga Justo Lipsio (1547-1606), a la edad de 58 años.— Sigue el folio que contiene la portada que reproducimos inicialmente.— En las primeras tres páginas sin numerar se encuentra la dedicatoria que el comentarista destinó al papa Paulo V, fechada en Lovaina en 1605.— En la siguiente página sin numeración (4) aparece un grabado que reproduce el rostro de Séneca agonizante. Según comentario marginal, la efigie corresponde con un retrato marmóreo conservado en Roma. Al pie del grabado viene una "invitatio ad Senecam", que constituye la presentación breve del filósofo cordobés, y la también rápida exaltación de su obra.— En las pp. i-v está una advertencia para el lector, que constituye una información general sobre la obra del filósofo, y también el señalamiento superficial de los criterios de presentación de la edición.— En pp. vi-xi, el comentarista ofrece su juicio acerca de la personalidad de Séneca y de su obra.— En la página xii y hasta la xxv, Lipsio proporciona un breve ensayo sobre la vida y la obra del filósofo; lo integran diez capítulos.— En la xxvi se registran citas de Séneca, halladas por el comentarista en varios autores de la antigüedad romana y de autores cristianos.— Enseñada (xxvii-xxix) se nos dan breves textos laudatorios de Séneca y de su obra, recopilados igualmente de entre otros autores latinos y cristianos.— El final de esta parte introductoria contiene diversos fragmentos de obras atribuidas al filósofo.— En pp. 1-66 se halla el tratado *De ira*. Éste, como todos los textos siguientes, van glosados con la erudición y noticias clarificadoras de Lipsio.— Sigue (77-90) la *Consolatio ad Helviam*. El texto latino de ésta contiene numerosas llamadas de atención de un poseedor.— En 91-104 viene la *Consolatio ad Polybium*.— En 105-129, la *Consolatio ad Marciam*.— En 130-143, el libro *De providentia*.— En 144-169, el tratado *De tranquillitate animi*.— En 170-186, *De constantia sapientis*.— En 187-212, el tratado *De clementia*.— En 213-231, *De brevitate vitae*.— En 232-252, *De vita beata*.— En 253-259, *De otio*.— En 260-384, los siete libros *De beneficiis*.— En 385-676, las 124 piezas epistolares dirigidas por Séneca a Lucilio. Éstas van precedidas de un breve estudio (385-386) acerca del porqué, cuándo y a quién fueron dirigidas esas cartas.— En 677-762, se nos ofrecen los siete libros de *Quaestiones naturales*. Al final se incluyen escasas notas explicativas, formuladas por el humanista francés Marco Antonio Muret (1526-1585).— En 763-768 se incluye el texto de la *Apokolokyntosis*. Siguen (769-771) abundantes notas en torno a ese texto, debidas a la pluma del científico francés Nicolás Claudio Fabri de Peiresc (1580-1637).— En 771-784, siguen comentarios al mismo texto, sólo que en esta ocasión se deben al humanista alemán

Beato Renano (1485-1547).— En 784-790 se continúan comentarios a la misma *Apokolokyntosis*; éstos fueron formulados por el médico y poeta holandés Adrián Junio Hornano (1511-1575).— En 791-795 se hallan algunos fragmentos entresacados de textos atribuidos a Séneca.— En 796, se da una brevísima lista de omisiones y erratas notadas.— En las últimas 53 páginas (de numeración independiente) se da una larga lista alfabética de asuntos y vocablos dignos de señalamiento dentro de la obra del filósofo.— Las tres páginas siguientes (sin numerar) contienen los privilegios concedidos a la edición.— Sigue el colofón, con el siguiente texto: “ANTVERPIAE, | EX OFFICINA PLANTINIANA, | APVD IOANNEM MORETVM | M.DC.V”.— Al reverso se halla el sello del impresor.— El trabajo glosador de Lipsio coadyuva considerablemente en la comprensión cabal de los textos senequianos presentados; esto, aunado a la magnífica impresión, hacen del conjunto una de las ediciones más valiosas que se hayan hecho del filósofo cordobés.— (*Libros Raros*, 878 | SEN.o.)

#### 65. [SÉNECA, LUCIO Y MARCO]

L. Annaei Senecae philosophi stoici opera quae extant omnia. M. Antonii Mureti, P. Pinciani, aliorumque eruditissimorum virorum opera & studio innumeris locis emendata, notisque illustrata. Accessit index rerum & verborum copiosissimus. [Viñeta con el sello del impresor].— Parisiis, apud Nicolaum Nivellium, 1587. xx + 625 pp. + 31 + 40 pp. sin numerar.

36.2 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “Senecae | Philosophi | opera”; sin embargo, también se contienen las obras del retórico Marco Séneca.— En medio de la portada que transcribimos en el encabezamiento de esta ficha, en forma manuscrita se anotó: “Bibliothecae Augustinianae Angiae”.— En el reverso de la portada se registró el índice de todo el volumen.— En las páginas iii-x está una introducción a la obra del filósofo.— En pp. xi-xii se registran citas de diversos autores latinos en torno al filósofo español.— En pp. xii-xiv se dan diversos elogios de otros autores latinos en torno a la obra de Séneca.— En xiv-xviii se anotan diversos fragmentos latinos atribuidos a diversas obras de Séneca.— En p. xx se halla un grabado con la efigie del célebre humanista francés Marco Antonio Muret (1526-1585).— En pp. 1-79 se encuentra el texto íntegro del libro *De beneficiis*, el cual, al final, como todos los textos incluidos en la presente edición, va enriquecido con numerosísimos comentarios; éstos, como todos los que van acompañados de firma, se deben al mismo Muret; sin embargo, hemos supuesto que los no firmados se deben al polígrafo español Fernando Núñez de Toledo (1475-1553).— En pp. 80-271 está el texto de las 124 cartas a Lucilio, con sus respectivas y numerosas notas al final.— En pp. 272-287 se contiene el texto del *De provi-*

*dentia*, precedido de un estudio del mismo Muret (272-276), y cerrado con las notas correspondientes (283-287).— Enseguida (288-291) se nos dan fragmentos entresacados de la obra del filósofo.— Éstos van seguidos del tratado *De ira*, cuyas notas se nos indica al final que se incorporaron en las correspondientes al texto *De clementia*, que viene enseguida (323-334); a continuación (335-340), las notas de este último tratado.— En 340-352 está el texto del *De vita beata*; al final de él se advierte que las notas correspondientes se incluyeron en el texto de las referidas al *De tranquillitate animi*, que sigue entre las páginas 353-363.— Sigue (363-370): *Quod in sapientem non cadit iniuria*; termina éste y siguen las notas correspondientes a los tres últimos tratados (371-373).— Sigue el texto del *De brevitae vitae*, con sus notas al final (375-384).— En 385-392 se halla el texto de la *Consolatio ad Polybium*.— En 393-404, la *Consolatio ad Marciam*.— En 405-415, la *Consolatio ad Helviam*.— Enseguida (415-488), los siete libros de *Quaestiones naturales*, cuyas notas se dan al final, divididas según el orden de cada uno de los siete libros.— En 488-495, el texto y notas de la *Apokolokyntosis*.— Se cierra la parte de la edición dedicada a Séneca el Filósofo, con varios epigramas atribuidos a él (496-498).— En esta misma última página se inician los textos de Séneca el Viejo.— Entre las pp. 498-610 se dan los textos de los 10 libros de *Controversias*.— En 610-625 se da el texto del libro único de *Suasorias*.— A continuación viene un prefacio (= comentario) amplio a las obras de Séneca el Retórico; éste abarca de la p. 1 a la 12. No se indica quién haya sido el autor, pero suponemos que Muret, pues los comentarios siguientes (14-94) vienen atribuidos al mismo Fernando Núñez de Toledo.— Las últimas 30 páginas numeradas que tiene el volumen contienen los comentarios del mismo Fernando Núñez a toda la obra presentada de Lucio Séneca.— De las dos páginas que siguen sin numerar, una contiene un epigrama funerario dedicado a la memoria de Muret; al pie de éste se cita el taller tipográfico de Pedro Ramier.— La página del reverso se conservó en blanco.— Las últimas 40 páginas sin numerar constituyen el índice de temas y vocablos contenidos en las obras de los dos Séneca.— La presente edición parece haber sido formulada con base en los más extensos materiales utilizados por los mismos glosadores en ediciones diferentes; por ejemplo, la reseñada con el número 63 en este catálogo. Es, pues, una edición menos vasta y erudita, sin dejar de ser valiosa.— (*Libros Raros*, 878 | SEN. o.)

66. [AMIANO MARCELINO, SUETONIO, DÍON CASIO, HERODIANO, AURELIO VÍCTOR]

Ammiani Marcellini rerum gestarum libri XVII, quorum postremi IIII. Nunc primum excusi. Quanto vero castigatior hic scriptor nunc prodeat,

versa pagina cognosces. [Viñeta con el sello del impresor Juan Froben]. Cum gratia et privilegio Caesareo. [Posteriormente, en forma manuscrita, se registró: Basiliae Anno MDXXXIII].— Pp. 547-786 + 83 sin numerar + 152 + 36 sin numerar + pp. 153-169 + 391-543.

30.2 cms.— Encuadernado en pergamino.— En el lomo dice: “Historici. | Amianus. | Egnatius. | Suetonius. | Dio Casius. | Herodian<sup>o</sup> | Aurel. Victor | Pomponi | Laet<sup>o</sup>”.— En la carátula interior, modernamente se registró la siguiente anotación anónima: “Esta obra se intitula Scriptores historiae Augustae | ex recensione J. B. Egnatii”, y en la parte inferior del sello del impresor Juan Froben (1460-1527), se anotó: “Este libro es sumamente curioso por la inserción | de tantos autores y principal” por la de | Pomponio Leto, q<sup>o</sup> no se halla en otra parte y | por la de Dion y Herodiano, y el tratado, aun- — q<sup>o</sup> de autor moderno de la pág. que sigue a la | 786. Está encuadernado al revés, pero cita cabal [sic].— En la página que precede a la primera de las numeradas viene una advertencia del hijo del impresor Juan Froben, la cual señala las características de la edición que se ofrece. Está fechada en Basilea, en 1533.— La paginación que sigue (547-786) revela que se publicó un primer volumen de esta edición, el cual no se integró a éste.— El que aquí reseñamos contiene 17 libros, de los 31 escritos por el historiador romano Amiano Marcelino (330-400), bajo el título de *Rerum gestarum libri XXXI*.— El texto de estos libros trae breves indicaciones marginales acerca de los temas tratados en diferentes partes de la obra.— En las 52 páginas siguientes, sin numeración, se incluye la obra del historiador y literato italiano Juan Bautista Cipelli (Egnazio) (1473-1553), titulada: *De Caesaribus libri III*; ésta va precedida de una dedicatoria del autor a Jacobo Minucio, y de un prefacio a la obra, escrito por el mismo Egnazio.— Siguen otras 31 pp. sin numerar, en las que el mismo comentarista y editor incluyó sus anotaciones históricas respecto de los césares referidos en el ensayo precedente.— Al final de esta parte del volumen aparece el colofón, que nos informa: “BASILIAE IN OFFICINA FROBENIANA PER HIERONY- | MVM FROBENIVM ET NICOLAVM EPISCOPIVM | MENSE IVLIO M. D. XXXIII”.— En el reverso de la página anterior se halla el sello de la familia de impresores Froben.— Sigue una segunda parte del volumen, la cual parece haber constituido edición independiente de la anterior; sin embargo, no hay ninguna indicación al respecto, y de inmediato se nos ofrece la obra historiográfica de diferentes romanos.— La primera es la de C. Suetonio Tranquilo (75-160?), de quien se incluye: *XII Caesares* (pp. 1-152).— En 12 pp. sin numerar siguen los comentarios históricos a la obra de Suetonio, debidos a la pluma de Egnazio.— En otras 12 pp. sin numerar vienen “anotaciones” de Erasmo a la obra de Suetonio, Elio Espartiano y Elio Lampridio. Éstas constituyen, en verdad, índices alfabéticos, de carácter temático y lexicográfico.— La p. siguiente, también

sin numerar, contiene el registro alfabético de los versos griegos y las expresiones latinas, utilizadas por Suetonio en la obra aquí presentada; dicho registro fue formulado por Egnazio.— Sigue un grupo más de pp. sin numerar (11), las cuales incluyen un índice temático de las obras de Suetonio, Herodiano, y Amiano Marcelino. El trabajo fue realizado, seguramente, por el propio Egnazio.— Viene a continuación una pequeña parte de la obra del historiador griego nacido en Nicea: Dión Casio (155-235?), de quien se incluyó la parte de historia romana referida a Nerva, Trajano, Adriano, pero en una versión interpretativa del filólogo italiano Jorge Merula (1430-1494) (pp. 153-168).— Del mismo Dión Casio, sigue la interpretación que hizo también Merula de la *Conflagratio Vesevi* (pp. 168-169).— Las páginas siguientes (391-474) contienen los 8 libros de la *Historia de los emperadores romanos*, original del historiador griego del s. I, d.C.: Herodiano, en una versión interpretativa del humanista italiano Ángel Policiano (1454-1494).— Sigue (pp. 475-495) una Epítome *De caesaribus*, tomada de la obra del historiador africano Aurelio Víctor (s. IV, d.C.).— El volumen se cierra con el *Romanae historiae compendium*, del humanista italiano Pomponio Leto (1428-1497).— A pesar de la desigualdad analítica con que se presentan las dos partes del volumen, la edición tiene el gran mérito de incluir los textos historiográficos de los autores más representativos del género, en lo concerniente a historia augustea.— (*Libros Raros*, F | 878 SUE. 1. | 1533.)

### 67. [VALERIO MÁXIMO]

Valerij Maximi dictorum ac factorum memorabilium tam Romanorum, q̄ externorum Collectanea, cum Oliuerij Arzignanensis cōmentario, [...] Iodoci Badij Ascensij familiarissima ac plane dilucida expositiōne, adiectis quatuor & viginti exemplis ab Aldo prius impressis, que in plerisque exemplaribus desiderantur. [Viñeta que reproduce el sello del impresor.] Veneunt Lutecie in Aedi bus Vuolphangi Hopil sub signo diui Georgij in via ed [...] Iacobum.— París, 1517. 374 folios numerados.

32.5 cms.— Empastado modernamente.— En el lomo dice: "VALERIUS MAXIMUS | DICTORUM AC FACTORUM".— En el canto superior tiene una marca de fuego, pero ininteligible.— En el canto lateral tiene grabado un vocablo, pero con la misma característica del anterior; parece ser la indicación del autor o del título de la obra.— Además de los folios ya indicados, la edición va precedida de otros 4: el primero hace las veces de portada; en ella destaca el sello del impresor Wolfgang Hopil.— En el reverso de este folio-carátula se halla una dedicatoria a Remigio Cailliuo, debida a Nicolás Beraldo, de quien ignoramos si perteneció a la familia de los humanistas italianos de la segunda mitad del s. XV. Ésta fue fechada

en abril de 1517.— En el folio 2r, sin numerar, el erudito belga Jodoco Badio (1462-1535), señala en términos generales el carácter de la edición que se presenta.— En el vuelto del mismo folio, el comentarista Oliverio Arzignanensis hace una dedicatoria al obispo de Catara Petrus de Brutis; ésta no registra lugar ni fecha de redacción.— En el folio 3v se registra el índice de títulos de los párrafos correspondientes a los nueve libros de la obra de Valerio Máximo.— En el 4r se encuentra la lista de autores mencionados por Valerio, y que se ofrecen en el orden en que fueron apareciendo al hacer su comentario Oliverio Arzignanensis.— En el 4v se nos ofrece abreviada la vida de Valerio Máximo.— Sigue inmediatamente el texto completo de la obra de Valerio (folios 1-374).— Los comentarios que lo acompañan revelan no sólo la vastísima erudición de quien los formuló, sino que permiten la comprensión integral de la obra de Valerio, además de que ayudan en el conocimiento de las fuentes de Valerio, que incluso hoy siguen siendo motivo de cuestionamiento del problema.— El colofón de la edición nos señala: "Parisiis anno a Christo nato Millesimo Qingentesimo | Decimo Septimo, Quinto Calendas Aprileis" (f. 374v).— (Libros Raros, R | 878F | VAL.d. | 1517.)

# ÍNDICE ONOMÁSTICO

## A

- Amaseo, Rómulo (traductor): 44  
 Amberes (procedencia): 22, 64  
 Ambrogi, Antonio María (traductor-comentarista): 53  
 Amiano, Marcelino: 66  
 Amstelodami: véase *Ámsterdam*  
*Ámsterdam* (procedencia): 31, 48  
 Apolinar, Cayo Sulpicio (cit. ind.): 13  
 Arezzo, Leonardo de (traductor): 44  
 Arquias: 4  
 Arzignanense, Oliverio (comentarista): 35, 67  
 Asper (comentarista): 13  
 Atendoriense: véase: Rivius Atendoriense  
 Aurelio Víctor: 66  
 Ávila, Ludovico de (cit. ind.): 44  
 Azara, José Nicolás de (prologuista): 60

## B

- Badio, Jodoco (comentarista): 26, 35, 54-55, 67  
 Banier, A. (traductor): 48  
 Barcelona (procedencia): 32  
 Barrientos, Francisco (poseedor): 61  
 Barrios, Francisco de (cit. ind.): 3-4  
 Basilea (procedencia): 44, 62, 66  
 Basso, Antonio María (reseñador): 56  
 Beato Renano (comentarista): 64  
 Bembo, Pedro (cit. ind.): 54-55  
 Beroaldo, Felipe (prologuista, comentarista): 26, 54-55  
 Bessarion, Juan (traductor): 44  
 Biblioteca Turriana (poseedor): 64  
 Bión: 39  
 Bodoni, Juan Bautista (impresor): 60  
 Boecklin, Felipe (comentarista): 62  
 Boecklin, Jacobo (comentarista): 62  
 Británico, Lodvico (impresor): 13  
 Brixia (procedencia): 13  
 Buenos Aires (procedencia): 16

## C

- Camerarius, Joaquín (comentarista): 22  
 Campano, Tusano Valerio (cit. ind.): 62  
 Cardon, Horacio (impresor): 58-59  
 Casasis, Joaquín (traductor): 15  
 Cataneo, Juan María (comentarista): 62  
 Catilinaria: 4  
 Cerda, Juan Luis de la (comentarista): 52, 56, 58-59  
 Ceriani, A. M. (editor): 41  
 Cicerón: 1, 4, 17-20, 23, 61  
 Cicerón (cit. ind.): 7  
 Cipelli, Juan Bautista (comentarista): 66  
 Clarendon Press (editorial): 27  
 Colín, A. (impresor): 20  
 Colonia (procedencia): 21, 43, 56  
 Colonia Allobrogum: véase: Saboya  
 (XI) Congreso de Americanistas (cit. ind.): 45  
 Conington, John (traductor y comentarista): 27  
 Cormellas, Sebastián de (impresor): 32  
 Cornelio Prisco (cit. ind.): 25  
 Cornuto (comentarista): 13  
 Cratandro, A. (impresor): 44  
 Crinito, Pedro (biógrafo): 25  
 Cristina, reina de Suecia (cit. ind.): 33  
 Cruz Herrera, Enrique (editor): 37  
 Curcio Rufo: 37

## CH

- Chisio, Segismundo (comentarista): 53

## D

- Dalechampius, I. (comentarista): 63  
 Dato, Agustín (comentarista): 54-55  
 Demóstenes: 42  
 Deyótaros: 4  
 Diccionario latín-español: véase: Fraseología español-latín  
 Didot, Fermín (editor): 15  
 Didot, Julio (editor): 49-51  
 Dieguinos, Noviciado de... en Tacuba-

ya (D. F.) (poseedor): 61  
 Dión Casio: 66  
 Dionisio Areopagita: 5  
 Domitio (comentarista): 54  
 Donato, Elio (comentarista): 13, 54-55  
 Dovde, Arnoldus (impresor): 38  
 Driehvysen, Cornelius (impresor): 38  
 Dübner, Federico (comentarista): 15  
 Duque del Infantado: véase: Mendoza,  
 Juan de

## E

Egnazio: véase: Cipelli, Juan Bautista  
 Elseviriana, Officina (impresor): 18, 19,  
 33  
 Elsevirius, Danjelus (cit. ind.): 46  
 Elsevirius, Danielus (impresor): 31  
 Epigramas grecolatinos: 43  
 Erasmo (comentarista): 13, 63, 66  
 Erasmo (traductor): 44  
 Escaligero, José (traductor): 34  
 Escoto de Amberes, Andrés (cit. ind.):  
 58  
 Esopo: 11, 45  
 Esteban, Carlos (impresor): 61  
 Esteva, Gonzalo A. (impresor): 28  
 Euclides: 9  
 Eurípides: 40

## F

Faber, Nicolás: véase Fabri de Peiresc  
 Fabri de Peiresc, Nicolás Claudio (co-  
 mentarista): 63-64  
 Fabricio, Gualtbero (impresor): 21  
 Pedro: 49-51  
 Fernández, Felipe, fray (traductor): 3-4  
 Filelfo, Francisco (traductor): 44  
 Filípica: 4  
 Fraseología español-latín: 10  
 Froben, Juan: 62, 66  
 Fuentes, Pedro de (poseedor): 26

## G

Gamoneto, Esteban (impresor): 63  
 García, Trinidad (cit. ind.): 28

Gaugain, H., y J. B. Lambert (impresores): 57  
 Gaultier, Leonardo (cit. ind.): 59  
 Gaza, Teodoro de: véase: Iuges, Teodoro  
 Geografía (catálogo de nombres): 7  
 Girodet, L. (ilustrador): 57  
 Godefroy, Dionisio (comentarista): 63  
 Gortero, Juan (poseedor?): 12  
 Gronov, Juan (comentarista): 31, 33, 38  
 Gruterus, Juan (comentarista): 34, 63  
 Gueynard, Stephanus (librero): 26

## H

Hachette (impresor): 42  
 Herodiano: 66  
 Hipócrates: 12  
 Hoepli, U. (impresor): 41  
 Homero: 41  
 Hopil, Wolfgang (editor): 67  
 Horacio 2, 15, 16, 60  
 Horacio (cit. ind.): 7  
 Hornano, Adrián Junio: véase: Jonghe,  
 Adrián de  
 Huerta, Gerónimo de (traductor): 24

## I

Ibarra, Joaquín (impresor): 46  
 Idiáquez, Francisco Javier de, S. J. (tra-  
 ductor): 29  
 Imprenta de los Huérfanos: 30  
 Ipanandro Acaico (traductor): 39  
 Iuges, Teodoro (comentarista): 63  
 Iunta (?) (impresor): 40

## J

Jenofonte: 44  
 Jesucristo: 6  
 Jonghe, Adrián de (comentarista): 63-64  
 Junius: véase: Jonghe, Adrián de

## K

Kinsk, Juan (impresor): 56  
 Kinchium, Juan: véase: Kinck, Juan

## L

- Landini, Cristóbal (comentarista): 54-55  
 Lang (?) (poseedor): 40  
 Langio Caesaremontano, José (glosador):  
 25  
 Latín (docencia en México): 7  
 Leiden: véase: Lugdunum Betavorum  
 Léntulo, Publio Cornelio: 6  
 Leoniceno, Omnibono (traductor): 44  
 Ligario: 4  
 Lima (procedencia): 30  
 Lipsio, Justo (comentarista): 31, 63-64  
 Livio, Tito: 47  
 Livio, Tito (cit. ind.): 7  
 Loeus, Ioannis (impresor): 22  
 López, Gregorio, S. J. (cit. ind.): 6  
 López, Toribio (donante): 50  
 Lorri, C. (poseedor?): 12  
 Lugdunum (procedencia): 26  
 Lugdunum Betavorum (procedencia): 18,  
 19, 33-34, 38  
 Lutetiae: véase: París  
 Luydinus (?) (traductor): 12  
 Lycosthene, Conrado (comentarista): 62  
 Lyon (procedencia): 58-59

## M

- Macrobio: 38  
 Madrid (procedencia): 1, 2, 17, 24, 36-  
 37, 46, 52  
 Maffeo, Vegio (poesía de...): 54  
 Mai, Angelo (cit. ind.): 41  
 Mancinelli, Antonio (comentarista): 54  
 Manilio (Ley Manilia): 1, 4  
 Manucio, Pablo (impresor): 47  
 Marcelo: 4  
 Marcial: 7, 25  
 Mayno, Tomás (cit. ind.): 62  
 Melanchthon, Felipe (reseñador): 13  
 Mendiola, José Ignacio (poseedor): 37  
 Mendoza, Juan de (cit. ind.): 32  
 Merced, Convento de Nuestra Señora de  
 la (poseedor): 21  
 Merula, Jorge (traductor): 66  
 Meursius, Juan (comentarista): 38  
 México (procedencia): 15, 28, 39, 45

- Milán (procedencia): 35, 41  
 Milón: 4  
 Minucio, Jacobo (cit. ind.): 66  
 Mitología (catálogo de nombres): 7, 8  
 Mitre, Bartolomé (traductor): 16  
 Monaldini, José Antonio (editor): 53  
 Monceaux, Paul (editor): 20  
 Monte León, Duque de (cit. ind.): 32  
 Morello, F. (comentarista): 63  
 Moreto, Juan (impresor): 64  
 Mosco: 39  
 Muret, Antonio (comentarista): 63-65

## N

- Naugerio, Andrés (cit. ind.): 54-55  
 Navagero, Andrés: véase: Naugerio An-  
 drés  
 Nepote: 29  
 Nettleship, H. (editor): 27  
 Nibiano, Marqués de (prologuista): 60  
 Nivellio, Nicolás (impresor): 65  
 Núñez de Toledo, Fernando (comenta-  
 rista): 63-65

## O

- Ognibene de Lonigo: véase: Leoniceno,  
 Omnibono  
 Opsopeo, Juan (comentarista): 63  
 Orleans, Ludovico de (comentarista): 63  
 Ovidio: 48  
 Oviedo, gimnasio de (cit. ind.): 37  
 Oxford (procedencia): 27

## P

- Padilla, Fernando (cit. ind.): 23  
 Palencia: véase: Villa García de Campos  
 Pamplona (procedencia): 23  
 Pannetier, M. (editor): 57  
 Pardo de López, Gerónimo (poseedor):  
 18  
 París (procedencia): 20, 25, 42, 49-51,  
 57, 61, 65, 67  
 Parma (procedencia): 60  
 Patricio, Andrea (editor): 19  
 Peñafiel, Antonio (editor): 45  
 Perneto, Alejandro (impresor): 63  
 Persio: 26-23

Pescador, José (poseedor?): 32  
 Phlandri, Gulielmi (comentarista): 22  
 Picart, B. (grabador): 48  
 Pichardo, José Antonio (cit. ind.): 31  
 Pierio, Juan (comentarista): 54-55  
 Pirckhemero, Bilibaldo (traductor): 44  
 Pisones (*Arte poética*): 2  
 Plauto (cit. ind.): 7  
 Plinio el Joven: 62  
 Plinio el Joven (cit. ind.): 25  
 Plinio el Viejo: 24  
 Policiano, Ángel (traductor): 66  
 Pomponio Leto: 66  
 Pontano, Juan Isaac (comentarista): 37-38, 63  
 Porral, Tomás (impresor): 23  
 Probo, Valerio (comentarista): 54  
 Profesa, librería (poseedor): 18, 19

## Q

Quintiliano: 21-22

## R

Ramier, Pedro (impresor): 65  
 Ramírez de Prado, Lorenzo (comentarista): 25  
 Rapicio, J. (cit. ind.): 54-55  
 Ratti, A. M. (editor): 41  
 Renano, B.: 64  
 Retz, Alejandro (traductor): 9  
 Río, Pedro Fernando del (cit. ind.): 8  
 Rivius Atendoriense, Juan (comentarista): 13  
 Rodríguez de San Miguel, Juan (donante): 51  
 Roma (procedencia): 53  
 Rottendorfius, B. (cit. ind.): 33  
 Ruiz Montiano, Gaspar (traductor): 32

## S

Saboya (procedencia): 63  
 Saboya, Duque de (cit. ind.): 53  
 Salustio, Cayo: 46  
 Salwald, Juan Federico (cit. ind.): 52  
 San Agustín, Convento de (poseedor): 7, 40

San Buenaventura, Colegio de (México, D. F.) (poseedor): 63  
 Sanctio, Gaspar (cit. ind.): 58  
 Sanctio, Gaspar (colector): 23  
 Sánchez, Juan, S. J. (cit. ind.): 6  
 Sánchez, Luis (impresor): 24  
 Sánchez Mármol, Manuel (prologuista): 15  
 San Fernando, Convento de (poseedor): 58-59  
 San Francisco (Colegio Franciscano en México): 5  
 San Francisco, Convento de (México, D. F.) (poseedor): 63  
 San Joaquín, Colegio de (poseedor): 56  
 San Joaquín, Convento de (poseedor): 56  
 San Pablo (cit. ind.): 63  
 San Pedro y San Pablo, Colegio de (poseedor): 54  
 Santa Cruz, Colegio Imperial de (México, D. F.) (poseedor): 63  
 Sanz, A. (impresor): 1  
 Scaliger: véase: Escaligero  
 Scinzenzejer (impresor?): 35  
 Seriverio, Pedro (comentarista): 63  
 Schott, Andrés (comentarista): 63  
 Séneca, Lucio Anneo: 31-34, 63-65  
 Séneca, Marco Anneo: 33, 63, 65  
 Servio (comentarista): 54-55  
 Sigonio, Carlos (editor, comentarista): 19, 47  
 Sigüenza y Góngora, Carlos (poseedor): 31  
 Siro, Publilio: 34  
 Sommer, E. (editor): 42  
 Soter, Juan (editor): 43  
 Squarzafigo, Juan Bautista (cit. ind.): 56  
 Stephano, Roberto (editor): 19  
 Suctonio: 66  
 Suetonio (*Vida de Horacio*): 60

## T

Teócrito: 39  
 Tepotzotlán, convento (poseedor): 22  
 Terencio: 13  
 Tiberio (cit. ind.): 36

Timoteo: 5  
 Trajano: 62  
 Triultio, Juan Jacobo (cit. ind.): 62

## U

Urrutia, José de (impresor): 36-37

## V

Valbuena, Manuel de (traductor): 17  
 Valerio Máximo: 35-36, 67  
 Varios: 30  
 Varios grecolatinos: 43  
 Venecia (procedencia): 40, 47, 54-55  
 Veromandui, Petrus (comentarista): 21  
 Vidal, José Emanuel (poseedor): 13  
 Vigil, José María (traductor): 28  
 Villa García de Campos, Palencia (proce-

dencia): 29  
 Virgilio: 3, 14, 52-59  
 Virgilio (cit. ind.): 7  
 Vivié, Johannes (impresor): 34  
 Volaterrano, Rafael (traductor): 44  
 Volcacio Sedigito (reseñador): 13  
 Volvic, Chabrol de (cit. ind.): 49  
 Vosio, Juan Gerardo (cit. ind.): 37

## W

Wetstein, R. y J., & G. Smith (impresores): 48  
 Witt, Juan de (cit. ind.): 38

## Z

Zempel, Juan (editor): 53

